

Trinity B. 15. 34

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	4	19	alteration	sæt	ge	above line	initially	contemporary hand 1	B1.1.17	[001300 (300.22)] Þa ða hi þis spræcon. þa wearð færlice micel eorðstyrung: & godes engel fleah of heofenum to ðære birgene. & awylte þære aweig. & ges&aelig;t him uppon þam stane.
1	6	20	alteration	wearð on	ætywed	left margin	btw. words	prob. main	B1.1.17	[002500 (300.47)] Crist wear&eth; &aelig;teowed on ðam ylcan dæge. Petre. & oðrum twam his leorninccnihtum & hi gefrefrode.
1	7	18	alteration	Hbbe	æ	above line	medially (hæbbe)	main	B1.1.17	[003600 (301.58)] H&aelig;bbe ge her ænig þincg þe to etenne is?
1	9	19	alteration	engel þæt (abbrev.)	awelte	right margin	btw. words	prob. main	B1.1.17	[004900 (302.85)] Se engel awylte &thorn;&aelig;t hlid of ðære ðryh. na þæt he criste utganges rymde. ac he geswutelode mannum. þæt he arisen wæs.
1	10	21	alteration	gelæde	d	above line	medially (gelædde)	main	B1.1.17	

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	11	5	alteration	gehyrte swylce	þa wif þus cweðende; Ne beo ge afyrht	right margin	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.17	[005900 (302.101)] Se engel gehyrte &thorn;a wif. &thorn;us cwe&eth;ende. [006000 (302.101)] Ne beo ge afyrhte: Swilce he swa cwæde: Forhtian þa ðe ne lufiað engla tocyme: beon ða ofdrædde þa ðe synd ofsette mid flæsclicum lustum: & nabbð nænne hiht to engla werede.
1	11	19	alteration	rihtwisum (abbrev.) He	He cweð (abbrev.) ge secað þone hælend . he aras nis he her	right margin	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.17	[006500 (303.109)] He cw&aelig;&eth; ge seca&eth; &thorn;one h&aelig;lend: he aras: nis he her.
1	14	13	alteration	æriste þe	þonne (abbrev.) se godspellere awrat þæt (abbrev.) fela arison mid criste	left margin	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.17	[008300 (304.141)] &THORN;onne se godspellere awrat &thorn;&aelig;t fela arison mid criste. &thorn;e wæron anfealde men þeah ðe crist god sy.
1	15	13	alteration	ðær deaðes	on	above line	btw. words	main	B1.1.17	[009200 (305.152)] Ac þa ða hi gesawon þæt he ne astah of ðære rode for heora hospum: ac &thorn;&aelig;r on dea&eth;es gebad: þa gelyfdon hi þæt he oferswyðed wære. & his nama adwæsced. ac hit gelamp swa: þæt of ðam deaðe sprang his nama geond ealne middaneard.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	16	7	alteration	getacno	de	above line	finally	main	B1.1.17	[009700 (305.163)] Se stranga samson getacnode crist. Seo burh gaza getacnode helle. & þa philistei hæfdon ludeisceƿ folces getacnunge. þe besæton cristes byrgene.
1	17	10	alteration	aþeoastro	d	above line	finally	main	B1.1.17	[010300 (306.176)] Seo sunne oncneow. þa ða heo wearð a&thorn;ystroð on cristes þrowunge: fram middæge oð non.
1	18	4	alteration	sceop	ge	above line	initially	contemporary hand 1	B1.1.17	[010700 (306.183)] Ac uton we gelyfan þæt god fæder wæs æfre buton anginne: & æfre wæs se sunu of ðam fæder acenned. for ðan þe he is se wisdom &miht þe se fæder ealle gesceafta þurh gesceop : &miht; hi ealle wurdon geliffæste þurh þone halgan gast. se ðe is willa &miht; lufu þæs fæder &miht; þæs suna. hi þry an god untodæledlic: on anre godcundnysse wuniende. hi ealle gelice mihtige. for ðon swa hwæt swa læsse bið. &miht; unmihtige þæt ne bið na god.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
2	19	19	alteration	nazareiscan	n	above line	medially (nazareniscan)	main	B1.2.19	[000600 (161.10)] Eart ðu ana ælðeodig mann on hierusalem. þæt ðu ne gehyrdest be ðam nazareniscan hælende. hu he wæs belæwed. and to deaðe fordemed? We hopodon þæt he wære israhela alysend. nu todæg is se ðridda dæg þe ðis gedon wæs;
2	21	3	alteration	nam	ge	above line	initially	contemporary hand 1	B1.2.19	[001600 (162.27)] Ða ða hi to gereorde sæton. ða genam he hlaf and bletsode. and tobræc. and sealde him;
2	21	9	alteration	spæcon	r	above line	medially (spræcon)	main	B1.2.19	[001800 (162.30)] Drihten ða gewat of heora gesihðe. and hi siððan him betwynan spr&aelig;con ;
2	21	21	alteration	godspell oðre	æt	above line	btw. words	main	B1.2.19	[002200 (162.39)] On ðisum andwerdan dæge gelamp ðis. þeah ðe þis godspel. &aelig;t o&eth;re mæssan gerædd sy;
2	22	14	alteration	hym ne	tweonode be his æriste; Drinten (abbrev.) hym wæs andweard wiðutan 7 swa peah hym	left margin	btw. words	contemporary hand 1	B1.2.19	[002600 (162.47)] Hi soðlice hine lufodon wiðinnan. and swa ðeah him twynode be his &aelig;riste ; [002700 (162.48)] Drihten him w&aelig;s andwerd wi&eth;utan. and swa &eth;eah him ne geswutelode hwæt he wæs;

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
2	25	18	alteration	unfenge	der	above line	medially (underfenge)	main	B1.2.19	[004700 (163.89)] Eft on þære ylcan nihte. cwæð se hælend ðurh onwrigennysse to ðam hiredes hlaforde. Oðrum dagum þu underfenge me on minum lymum. gyrstonæg þu underfenge me on me sylfum;
3	27	13	alteration	eafoðlice	r	above line	medially (earfoðlice)	main	B1.2.20	[001400 (164.116)] Hi ða wurpon þæt net on ða swiðran healfe. and hit sloh sona ful fixa. þæt hi hit earfo&eth;lice ateon mihton;
3	29	15	alteration	word	l	above line	medially (world)	main	B1.2.20	[003200 (165.144)] Seo sæ getacnað þas andwerdan woruld. and þæt strand getacnode ða ecan staðolfæstnysse. þæs towerdan lifes;
3	29	21	alteration	þe hæfde	he	above line	btw. words	main	B1.2.20	[003400 (165.148)] Se hælend stod on ðam strande. for ðan &eth;e he h&aelig;fde ðurh his ærist ealle deadlicnyssa aworpen. swilce he mid weorcum hi gespræce. nelle ic on sæ eow æteowian. for ðan ðe ic ne eom mid eow on geswincfullum yðum andwerdre deadlicnysse;
3	30	15	alteration	tacnunge	ge	above line	initially	contemporary hand 1	B1.2.20	[003800 (166.158)] Æfter his æriste he het wurpan þæt net on ða swiðran healfe þæs rewetes. for ðære getacnunge ;

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
4	44	7	alteration	þ	e	above line	finally	contemporary hand 1	B1.1.18	[006900 (310.104)] Mid þam cwyde sind þa ealle getacnode &thorn;e crist on lichaman ne gesawon: & þeahhwæðere hine healdað on heora mode. þurh geleafan.
4	48	16	alteration	þurh drihtnes	ures	above line	btw. words	main	B1.1.18.4	[001000 (534.31)] He sylð us soðlice swutole bysne þæt we ealle sceolon on ðam endenextan dæge of deaðe arisan &thorn;urh ures drihtnes mihte. on ecum lichaman. & lybban æfre syððan. þonne he sawulleas fugol swa eft acucað þurh ðone ylcan drihten þe ealle ðing gescop.
4	50	5	alteration	wyrca	ge	above line	initially	main	B1.1.18.4	[001600 (535.47)] Þa wununga we magon us sylfum gewyrca. nu on þisum life mid geleafan & weorcum & ic beo sylf unwis gif ic nelle me gewyrca þa ecan wununge þa hwile ðe ic mæge & mot. þonne ic nelle furðon nu faran ofer land. oððe to hirede geridan. butan ic hæbbe beðoht hwær ic wunian mæge. & gehwiss inn hæbbe to ðam lytlan fyrste þæs hwilwendlican færeldes.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
4	50	16	alteration	y	h	above line	initially	?	B1.1.18	[008400 (311.128)] Ðeah cyld forðfare oððe forwerod mann: þeahhwæðre hi cumað to ðære ylde þe we ær cwædon: hæfð þeah gehwa his agenne westm. þe he on þisum life hæfde. oððe habban sceolde gif he his gebide.
5	53	10	alteration	god paulus	wæs	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.19	[001300 (313.17)] He dyde swa swa he manede. & mid þam he geswutelode hwæt he bebead. God hyrde wæs petrus. & god w&aelig;s paulus. & gode wæron þa apostoli þe heora lif sealdon for godes folce. & for rihtum geleafan ac heora godnys wæs of ðam heafde þæt is crist þe is heora heafod. & hi sind his lima.
5	54	17	alteration	agenum oðrum	æhtum	left margin	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.19	[002100 (314.34)] Ða twa þing he sceal þam folce don & eac mid his agenum o&eth;rum gehelpan.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	60	1	alteration	gaderige	ge	above line	initially	prob. main	B1.1.19.4	[000800 (536.21)] Eft cwæþ se ælmihliga god þurh ðone ylcan witegan ezechiel. efne ic sylf sece mine scep & hi geneosige swa swa se hyrde geneosað his eowde on dæg. þonne hi beoð tostencte. & ic hi gegaderige of eallum þam stowum ðe hi to stencte wæron on miste & on genipe. & ic hi gelæde of folcum.
5	61	15	alteration	forgyta	n	above line	finally	main	B1.1.19.4	[001600 (536.42)] Cwest þu la hu mæg ænig modor forgitan hyre agen cild þæt heo him ne gemildsige. & þeah heo hit forgite ne forgite ic swa ðeah ðe.
5	64	6	alteration	hearme se	ponne (abbrev.)	above line	btw. words	?	B1.1.19.4	[002400 (537.72)] Nis nan mann swa derigendlic þe do mare to hearme &thorn;onne se yfela lareow. þe leofað unrihtlice and ne hogað embe godes folc hu hi gehealdene beon. ac læt hi to forwyrde mid his wohnyse. and for his hades arwurðnysse hine nan man ne þreað. and he for his sceamleaste geswican ne cann. oð ðæt he beswicð hine sylfne & hi. cwuð on his geþance gif he swa ungesælig bið.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	64	11	alteration	hine man	nan	above line	btw. words	main	B1.1.19.4	[002400 (537.72)] Nis nan mann swa derigendlic þe do mare to hearme þonne se yfela lareow. þe leofað unrihtlice and ne hogað embe godes folc hu hi gehealdene beon. ac læt hi to forwyrde mid his wohnysse. and for his hades arwurðnysse hine nan man ne þreað. and he for his sceamleaste geswican ne cann. oð ðæt he beswicð hine sylfne & hi. cwyð on his geþance gif he swa ungesælig bið.
5	66	12	alteration	apostol on	paulus	above line	btw. words	main	B1.1.19.4	[003300 (538.100)] Eft se apostol paulus on his pistole awrat.
5	67	13	alteration	synfull	n	above line	medially (synnfull)	prob. main	B1.1.19.4	[003700 (538.111)] Hu wenst ðu þæt ðu mage to þam micclan wurðmynte unbeswungen becuman. nu ðu synfull eart þæt ðu godes sunu beo and mid gode wunige on ðam ecan life. nu his ancenneda sunu eallswa mihtig swa se fæder þeah he mann wurde for us. næs unbeswungen þeah ðe he unsynnig wære.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	69	14	alteration	hym (abbrev.) mete	to	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.19.4	[004500 (539.135)] Ac ic secge eow hyrdum efne ic sylf sece mine scep æt þam hyrdum. and ic mine eowde alyse of heora muðum and mine scep ne beoð soðlice him to mete . and ic gedo þæt hi geswicað þæt hi syððan ne beoð minra sceapa hyrdas ne hi sylfe ne fedað.
5	70	18	alteration	hreowsunge	be	above line	initially	contemporary hand 1	B1.1.19.4	[005000 (539.146)] Ðæt is on englisc. seo grædignyss soðlice. þæt is ðyssere worulde gitsung. is witodlice wyrtruma eallra yfelra ðinga. and þa ðe hyre folgiað swa swa to fela doð nu. þa dweliað fram geleafan and synd lease cristene. and hi sylfe besettað on micclum sarnyssum. of þam ðe hi earfoðlice æfre eft becumað. mid behreowsunge and micelre dædbote. oððe on ðam bradan fyre hi sceolon forbyrnan. and on þam readan lige for heora reaflice.
5	72	4	alteration	gemenged	c	above line	medially (gemencged)	prob. main	B1.1.19.4	[006000 (540.167)] Nu is ðeos woruld gemencged mid swylcum mannum to swiðe. and hi þa bilewitan men mid heora menigfealdum leahtrum to yfelnyssse tihtað and to arleasum dædum. for ðan ðe se awyrgeda gast wunað on swylcum mannum. and hi synd deofles lima swa swa heora dæda swuteljað.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	74	8	alteration	writ	ge	above line	initially	prob. main	B1.1.19.4	[006900 (541.191)] Micel is godes mildheortnyss ofer manncynne þæt he sylf wyle secan swa swa us segð þis gewrit his ða tostenctan scep. & amp; him sylf geneosian. & amp; hi gegaderian swa swa god hyrde deð of eallum þam stowum þe hi to stencte wæron.
5	74	19	alteration	sceapum	r	above line	medially (scearpum)	main	B1.1.19.4	[007200 (541.197)] On miste & amp; on genipe beoð þa scep tostencte. ac se goda hyrde þæt is god ælmihtig mid his scearpum eagum þurhsihð þone mist swa ðæt ða scep ne magon his gesihðe ætberstan. oð ðæt ða dweliendan scep to heora drihtne bugan.
5	75	17	alteration	gehelde	a	above line	medially (gehealde)	prob. main	B1.1.19.4	[007500 (541.209)] He cwæþ. þæt þæt losode ic sece. & amp; ðæt aworpen wæs ic ongearn læde. þæt þæt tobrocen wæs ic spylce. & amp; þæt untrume ic getrymme þæt fætte & amp; ðæt strange ic gehealde . & amp; ic hi læswige on domo.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	75	21	alteration	dwylde	ge	above line	initially	contemporary hand 1	B1.1.19.4	[007600 (541.211)] He is se æImihtiga wyrhta ðe mæg don þæt þæt he wyle. he mæg gerihtlæcan þone unrihtwisan. & ðone dweliendan man of gedwylde lædan. & ðone synfullan fram his synnum geclænsian. & ða untruman he mæg eaðelice getrymman on godum weorcum for ðan ðe he eall god is. & ða strangan on geleafan mid lufe he hylt & him eallum gewissað mid welwillendum dome.
5	78	4	alteration	gendunge	e	above line	medially (geendunge)	?	B1.1.19.4	[008100 (542.235)] Wel behofiað þa læwedan menn goddra lareowa symle. for ðan ðe þa lareowas sceolon onlyhtan heora heortan mid þære halgan lare & to geleafan getrymman. ac godes mildheortnyss mot hi foresceawian se ðe us mannum behet þæt he mid us wolde beon oð ðyssere worulde geendunge ær his upstige to heofonum.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	78	18	alteration	wiccecræft 7	7 æwbre_ (wormhole)	right margin	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.19.4	[008400 (542.245)] Forlæte ælc cristen man leasunga & stala morðdæda & manaþas. wiccecr&aelig;ft &amp; ; wiglunga. reaflac & forlir. swicdomas & syrwinga. & ða micclan druncennysse. þe manslyhtas of cumað. & ealle þa unðeawas ðe ure drihten onscunað. & uton habban geleafan on ðone lyfiendan god hiht & soðe lufe & soðe rihtwisnysse. mildheortnysse & ælmesdæda & manþwærnysses. þæt us se goda hyrde hælend crist to his halgum gegaderige into heofonan rice swa swa he þam eallum behet þe hine lufiað.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
5	78	19	alteration	wiccecræft 7	as 7 sibligeru	left margin	btw. words (continuing addition in right margin)	contemporary hand 1	B1.1.19.4	[008400 (542.245)] Forlæte ælc cristen man leasunga & stala morðdæda & manaþas. wiccecr&aelig;ft &amp; ; wiglunga. reaflac & forlir. swicdomas & syrwinga. & ða micclan druncennysse. þe manslyhtas of cumað. & ealle þa unðeawas ðe ure drihten onscunað. & uton habban geleafan on ðone lyfiendan god hiht & soðe lufe & soðe rihtwisnysse. mildheortnysse & ælmesdæda & manþwærnyssse. þæt us se goda hyrde hælend crist to his halgum gegaderige into heofonan rice swa swa he þam eallum behet þe hine lufiað.
6	80	7	alteration	lohanes	n	above line	medially (Iohannes)	main	B1.5.5	[000200 (12)] Iohannes awrat þis, þe wæs his <i>discipulus</i>, swiðe leof þam hælende, þe gehyrde þa his word, swa swa þis godspell nu us sægð heræfter: <i>Modicum et non videbitis me, et reliqua</i>, Medemmicel hwil is, þæt ge me ne geseoð, and eft is lytel fæc, þæt ge me eft geseoð, forðan þe ic fare nu to minum heofonlican fæder.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
7	96	20	alteration	ic fram	eow	above line	btw. words	main	B1.4.7	[001700 (44)] Ic secge eow soðfæstnysse, þæt eow sylfum fremað þæt ic swa fare; and he heom sæde eft, Gif ic eow fram ne fare, ne cymð eow se Froforgast.
7	98	11	alteration	bodon	de	above line	medially (bodedon)	prob. main	B1.4.7	[002200 (67)] Se Halga Gast wunode on þam halgum witegum þe witegodon embe Crist on þære ealdan æ, and eac he wæs soðlice on Cristes apostolum; ac he ne com na swa swutellice swa swa he syððan dyde, on scinendre beorhtnesse, swilce byrnende fyr, to þam Godes bydelum þe bodedon mancynne.
7	100	13	alteration	lufað	i	above line	medially (lufiað)	main	B1.4.7	[004800 (173)] Þone hetolan deofol he het middaneardes ealdor, for ðan þe he hæfð ofer þa unrihtwisan micelne ealdordom, þe þisne middaneard lufia&eth; swiðor þonne þone Scyppend þe gesceop þysne middaneard.
7	102	15	alteration	hal	ga	above line	finally	main	B1.4.7	[005700 (208)] Se Halga Gast ne sprycð na, swa swa se Hælend cwæð, buton of ðam þe he is on anre godcundnysse.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
8	105	10	alteration	eow	untweolice hraðe	right margin	after word	contemporary hand 1	B1.4.8	[000400 (20)] On þære Frigeniht þe ætforan Eastron bið hæfde ure Hælend, ær ðan þe he þrowode, swiðe langsume spræce wið his leorningcnihtas, and heom fela þing sæde on his fundunge þa; and lohannes se godspellere hit gesette on Cristesbec, þe his lare gehyrde; and he cwæð him þa þus to: <i>amen, amen, dico uobis, si quid petieritis Patrem in nomine meo, dabit uobis; et reliqua</i>; Soð, soð ic eow secge, gif ge sylfe hwæs biddaþ æt minum halgan Fæder eow on minum naman, he hit forgyfð eow untwylice hra&eth;e.
8	106	12	alteration	halge	i	above line	medially (halige)	main	B1.4.8	[001200 (50)] We habbað nu gesæd sceortlice on Englisc þis halige godspell, swa swa ge gehyrdon nu, þa nacedan word ana; ac we nu wyllað mid fægerum andgite hi gefrætewian eow, þæt hi licweorðe beon to lare eow eallum, gif ge þæt gastlice andgit mid godum willan underfoð.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
8	107	9	alteration	bedu	ge	above line	initially	prob. main	B1.4.8	[001500 (63)] Bide þe nu hælu on þæs Hælendes naman, modes and lichaman, oþþe for leofne freond, and se Fæder þe tiðað untwylice þæs, gif ðu andsæte ne bist and þine gebedu him.
8	108	9	alteration	eorþ	lice	above line	finally	contemporary hand 1?	B1.4.8	[001900 (79)] Hwilon eac se witega þe wæs Helias gehaten bæd þone ælmihtigan God for manna yfelnyssum þæt he renscuras forwyrnde to feorðan healfan geare; and he eft syððan abæd þæt God asende renscuras and eor&eth;lice wæstmas, for ðan þe hi awendon þa heora mod to Gode mid maran geleafan.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
8	109	2	alteration	sæ gif	7	on line	btw. words	prob. main	B1.4.8	[002000 (85)] Be þam micclum benum þe menn magon abiddan, þa ðe Gode liciað; cwæð; se leofa Hælend on sumum oðrum godspelle to his halgum apostolum: <i>amen, dico uobis, quia si quis dixerit huic monti, Tollere et mittere in mare, et non hesitauerit in corde suo, sed crediderit, quia quodcumque dixerit fiat fiet ei</i>: Soð; ic eow secge, gif hwa segð; on eornost, and cwuð; to anum munte on minum naman þus, far ðu on Godes naman feor ut on s&aelig;, and gif him na ne tweonað; þæt he þæs tiða beo, ac gelyfð; on heortan, swa hwæt swa he gecwuð;, hit becymð; and gewyrð.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
8	109	3	alteration	gelyf	ð	above line	finally	contemporary hand 1	B1.4.8	[002000 (85)] Be þam micclum benum þe menn magon abiddan, þa ðe Gode liciað, cwæð se leofa Hælend on sumum oðrum godspelle to his halgum apostolum: <i>amen, dico uobis, quia si quis dixerit huic monti, Tollere et mittere in mare, et non hesitauerit in corde suo, sed crediderit, quia quodcumque dixerit fiat fiet ei</i>: Soð ic eow secge, gif hwa segð on eornost, and cwð to anum munte on minum naman þus, far ðu on Godes naman feor ut on sæ, and gif him na ne tweonað þæt he þæs tiða beo, ac gelyf&eth; on heortan, swa hwæt swa he gecwyð, hit becymð and gewyrð.
8	109	19	alteration	wæs gehende	to	above line	btw. words	prob. main	B1.4.8	[002200 (106)] Se ylca Gregorius wolde Gode aræran halig mynsterlif gehende anre ea; ac þær w&aelig;s to gehende swiðe heah clif onemn, and wæs se stede myrige to þam mynsterlife, gif he rumra wære to þam godes weorce.
8	111	15	alteration	ferde 7	7 se deofol þa be his sande ferde	right margin	btw. words	contemporary hand 1	B1.4.8	[002700 (139)] He asende ænne deofol to sumum lande hwilon, on sumum ærende, þæt he ardlice ferde; and se deofol &thorn;a be his sande ferde, and com eft him to embe tyn daga fyrst.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
8	112	6	alteration	þis gehyrde	þa	above line	btw. words	main	B1.4.8	[003000 (150)] And se casere wearð on þam wege ofslagen, and sum his þegna, þe &thorn;is &thorn;a gehyrde , gewende to þam munuce, and wearð munuc him sylf.
8	113	6	alteration	spre	ce	above line	finally	contemporary hand 1	B1.4.8	[003600 (167)] Ic spræc to eow on bigspellum, ac nu bið se tima þæt ic on bigspellum eow to ne sprece , ac ic cyþe eow swutellice be þam soðan Fæder.
8	116	6	alteration	gesewenlic mid	se þe un`ge `sewenlic	left margin	btw. words	contemporary hand 1	B1.4.8	[004900 (221)] He com to middanearde, and wæs mann gesewenlic, se &eth;e ungesewenlic mid þam soðan Fæder wæs; and he forlet middaneard, mid þam þe he up astah on þære menniscnysse to þam ungesewenlican; ac he wunað swaðeah, oþ þissere worulde ende, mid his halgum mannum on þære godcundnysse, swa swa he sylf behet, se ðe ne wægð næfre.
8	117	19	alteration	þam gelyfað	we	above line	btw. words	main	B1.4.8	[005600 (250)] Þa apostoli sædon þa, swa swa we sceoldon don, On &thorn;am we gelyfa&eth; , þæt þu fram Gode come.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
8	118	2	alteration	hal	gan	above line	finally	contemporary hand 1	B1.4.8	[005700 (252)] And we sceolon gelyfan on þone lyfigendan Hælend, þæt se Fæder us lufie þe hine asende, and ure heortan onlihte mid þæs Halgan Gastes gife, þam is æfre an wuldor and an wurðmynt, AMEN.
9	119	1	alteration	gedrecednes geswac	þa	above line	btw. words	prob. main	B1.1.20	[000300 (317.9)] Þa bead se biscop mamertus þreora daga fæsten. & amp; seo gedreccednyss. &thorn;a geswac. & amp; se gewuna þæs fæstenes þurhwunað gehwær on geleaffulre. gelaþunge.
9	119	3	alteration	gehwær	æ	left margin	initially; ‘e’ erased (æghwær)	main	B1.1.20	[000300 (317.9)] Þa bead se biscop mamertus þreora daga fæsten. & amp; seo gedreccednyss. þa geswac. & amp; se gewuna þæs fæstenes þurhwunað gehw&aelig;r on geleaffulre. gelaþunge.
9	119	12	alteration	forfleon gesihðe	godes	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.20	[000600 (317.16)] Þa wearð se witega afyrht. & amp; wolde forfleon godes gesih&eth;e : ac he ne mihte.
9	119	16	alteration	7 reohnesse	7 unwyder	above line	‘7 reohnesse’ underscored	later hand, looks late s. xi	B1.1.20	[000800 (317.17)] Þa ða þa scypmen comon ut on sæ. þa sende him. god to micelne wind: & amp; reohnysse : swa þæt þæt hi wæron orwene heora lifes.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
9	119	19	alteration	tan	lott	above line	‘tan’ underdotted	later hand, looks late s. xi	B1.1.20	[001000 (318.20)] Hi wurpon þa tan betwux him. & bædon þæt god sceolde geswutelian hwanon him þæt ungelimp become.
9	120	1	alteration	ta	lott	above line	‘ta’ underdotted	later hand, looks late s. xi	B1.1.20	[001100 (318.21)] Þa com þæs witegan ta up.
9	120	8	alteration	seo reohnes	þæt (abbrev.) unwyder	above line	‘þæt (abbrev.) unwyder’ underdotted	later hand, looks late s. xi	B1.1.20	[001700 (318.26)] Hi ða swa dydon. & seo reohnys wearð gestylled. & hi ofrodon gode heora lac. & tugon forð.
9	121	2	alteration	swa sceolde	don	above line	btw. words	main	B1.1.20	[002200 (318.32)] Þa aras se cyning of his cynesetle & awarep his deorwurðe reaf: & dyde hæran to his lice & axan uppon his heafod. & bead þæt ælc man swa don sceolde & ægðer ge menn ge ða sucendan cyld & eac þa nytenu: ne onbirigdon nanes þinges binnon þrim dagum.
9	121	7	alteration	wicon	ges	above and on line	initially	contemporary hand 1	B1.1.20	[002300 (318.36)] Þa ðurh ða gecyrrednysse þæt hi yfeles geswicon : & þurh þæt strange fæsten him gemiltsode god. & nolde hi fordon swa swa he ær þa twa buruhwara. sodomam. et gomorram. for heora leahtrum mid heofenlicum fyre forbærnde.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
9	122	1	alteration	o	n	above line	finally	main	B1.1.20	[002800 (319.45)] Hwīlc eower is ðe hæfð sumne freond. & gæð him to on middere nihte. & cwyð.
9	123	9	alteration	nytenesse	n	above line	medially (nytenesse)	main	B1.1.20	[004400 (319.61)] Se halga augustinus trahtnode þis godspel & cwæð. þæt seo niht getacnode: þa nytennysse þysre worulde.
9	123	16	alteration	ælmih̄tiga is	god	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.20	[004600 (319.65)] Se &aelig;lmih̄tiga f&aelig;der is god. & his sunu is ælmih̄tig god. & se halga gast is ælmih̄tig god. na þry godas. ac hi ealle an ælmih̄tig god. untodæledlic: þonne þu becymst to ðysum. þrim hlafulm. þæt is to andgite þære halgan þrynnysse. þonne hæfst ðu on ðam geleafan. lif & foda. þinre saule: and miht oðerne cuman eac mid þam fedan. þæt is ðæt ðu miht tæcan þone geleafan oðrum frynd þe ðe ðæs bit.
9	124	14	alteration	gebrincð	g	above line	medially (gebringcð)	contemporary hand 1	B1.1.20	[005000 (320.75)] Nu sceal gehwa for ði gewilnian þæs geleafan þære halgan þrynnysse. for ðan þe se geleafa. hine gebrinc&eth; to ðam ecan life.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
9	124	21	alteration	eallum halgum (abbrev.)	þam (abbrev.)	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.20	[005200 (320.79)] Se hyredes ealdor þe wæs on his reste gebroht mid his cildum is crist. þe sit on heofonum mid his apostolum. & amp; mid martyrum. & amp; mid eallum &thorn;am halgum þe he on þysum life gefette.
9	125	2	alteration	sceolon to	clypian	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.20	[005300 (320.82)] We sceolon clypian to criste. & amp; biddan þæra þreora hlafa: þeah he us þærrihte ne getiðie. ne sceole we for ði þære bene geswican.
9	125	4	alteration	elcað	anbydep	above line	‘elcað’ underdotted	later hand, looks late s. xi	B1.1.20	[005400 (320.84)] He elca&eth;. & amp; wyle hwæðere forgifan.
9	125	5	alteration	hwæpere	thah	above line	initially	later hand, looks late s. xi	B1.1.20	[005400 (320.84)] He elcað. & amp; wyle hw&aelig;&eth;ere forgifan.
9	125	5	alteration	hwæpere forgyfan	us	above line	btw. words	later hand, looks late s. xi	B1.1.20	[005400 (320.84)] He elcað. & amp; wyle hw&aelig;&eth;ere forgifan.
9	125	9	alteration	swa þæt (abbrev.)	þæt (abbrev.)	above line	btw. words	?	B1.1.20	[005600 (320.85)] Swa hwæt swa man eaðelice begiit. þæt ne bið na swa deorwurðe swa &thorn;&aelig;t &eth;&aelig;t earfoðlice bið begiten.
9	127	6	alteration	abryp	eo	above line	medially (abreop?)	?	B1.1.20	[007200 (321.108)] Gif he abry&eth; on ðære ehtnysse. he ne bið þonne geleafa ac bið hiwung.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
9	128	5	alteration	gelefað	Ure hiht bið eac geendod for þam (abbrev.) þe we beoð hæbbende þæs þe we _er hopedon; _c seo lufu ne _teorað næfre (one letter cut off at edge of page at beg. of some lines)	left margin	after word	contemporary hand 1	B1.1.20	[007900 (321.119)] Ure hiht bi&eth; eac geendad: for &eth;on &thorn;e we beo&eth; h&aelig;bbende &thorn;&aelig;s &thorn;e we &aelig;r hopedon. [008000 (321.120)] Ac seo lufu ne ateora&eth; n&aelig;fre: nu is heo for &eth;y heora selost.
9	128	18	alteration	þu hæbbe	hy	above line	btw. words	main	B1.1.20	[008500 (321.127)] Þa ðe we ne geseoð & us synd behatene: hi sind ece: strece þærto þinne hiht: & Andbida. oð þæt &eth;u hi h&aelig;bbe: Ne loca þu underbæc.
9	130	10	alteration	geleaflaste	e	above line	medially (geleafleaste)	contemporary hand 1	B1.1.20	[009700 (322.145)] Nu ge gleawe menn nellað syllan eowrum cildum: Næddran for fisce: Nele eac ure heofenlica fæder us syllan. þæs deofles geleafleste gif we hine biddað þæt he us sylle soðne geleafan.
9	131	8	alteration	anum (abbrev.) gif	Se þe æfre is god . he gebringð us yfele to godum mannum (abbrev.)	right margin	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.20	[011000 (322.158)] Se &eth;e &aelig;fre is good: he gebrinc&eth; us yfele to godum mannun: Gif we bugað fram yfele & doð good?

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
9	131	17	alteration	Gehald	e	above line	medially (geheald)	contemporary hand 1	B1.1.20	[011500 (323.163)] Drihten. gehæle me & ic beo gehæled: Geheald þu me & ic beo gehealden.
9	132	3	alteration	þam wyrce	god	above line	btw. words	main	B1.1.20	[011800 (323.167)] Ac ne bið se man god þurh þas þing: Buton he mid &thorn;am god wyrce : Swa swa se witega cwæð.
9	133	7	alteration	7 tyddre	7 unstrange	above line	‘7 tyddre’ underdotted	later hand, looks late s. xi	B1.1.20	[012700 (323.181)] Hwæt sind þa ðe us biddað? Earme menn &amp; tydre & deadlice.
9	133	15	alteration	gyrlan	scrydum (abbrev.)	above line	‘gyrlan’ underdotted	later hand, looks late s. xi	B1.1.20	[013100 (323.185)] Ac se rica besyhð on his pellenum gyrlan . & cwylð.
9	133	16	alteration	tættecon	fyttresum (abbrev.)	above line	‘tættecon’ underdotted	later hand, looks late s. xi	B1.1.20	[013200 (323.186)] Nis se loddre mid his t&aelig;ttecon min gelica.
9	134	18	alteration	bebad	e	above line	medially (bebead)	prob. main	B1.1.20	[014000 (324.199)] Swylcum mannum bebead se apostol paulus.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
9	135	?	alteration		Se wel willenda god u_ gewissige to his willan _____ (erased) þæt (abbrev.) we his willan (abbrev.) moton gewyrcean her on life þæt (abbrev.) we mōton geearnian us þa ecan myrhðe þe he us geunnen hæfð . 7 he ure saule eft onfo . þe hy asende to ðam lichaman . Geunne us þonne se æelmihtiga god . þæt (abbrev.) we to ðam heofenlican eðele becuman magon 7 moton . þær he sylf leofað 7 rixað mid (later struck through) fæder 7 sunu 7 mid (later struck through) þam (later struck through) halgan	right margin	? (no insertion point)	Cannot identify this hand with any of the other annotators; may be contemporary hand 1 who changes pens and alters his aspect significantly; don't know who modifies passage later, either	?	?

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
10	136	11	alteration	bcum	o	above line	medially (bocum)	prob. main	B1.1.21	[000200 (325.4)] Ða þa he wæs þrittig wintra eald on þære menniscnysse. ða began he to wyrccenne wundra & geceas þa twelf leorningcnihtas þa ðe we apostolas hatað þa wæron mid him æfre syððan & he him tæhte ealne ðone wisdom þe on halgum bocum stent. & þurh hi ealne cristendom astealde.
10	139	15	alteration	mot se	7 mæig	above line	btw. words	contemporary hand 1?	B1.1.21	[002500 (326.43)] Ealswa bealdlice mot se þeowa clypian god him to fæder ealswa se cyning.
10	141	11	alteration	mod mid	beon	above line	btw. words	prob. main	B1.1.21	[003800 (327.60)] Na þurh rymette þære stowe. ac þurh his mægenþrymmes andweardnysse. þonne we wendað ure neb to eastdæle þær seo heofon arist seo þe is ealra lichamlicra ðinga oferstigende. þonne sceal ure mod beon mid þam gemyngod. þæt hit beo gewend to þam hehstan & þam fyrmestan gecynde. þæt is god.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
10	144	3	alteration	rixap	i	above line	medially (rixiap)	main	B1.1.21	[005300 (328.89)] Ðæt is þonne he betæcð rice his fæder. hwæt is þæt rice þæt he betæcð his fæder buton ða halgan men ægðer ge weras ge wif. þa ðe he alysde fram hellewite mid his agenum deaðe þa he betæhð his fæder on ende þyssere worulde & hi beoð ðonne godes rice. & mid gode on ecnysse rixia&eth; ægðer ge mid sawle ge mid lichaman. & beoð ðonne gelice englum.
10	145	2	alteration	gehyrsume	i	above line	medially (gehyrsumie)	main	B1.1.21	[005800 (328.101)] Ure sawul is heofonlic. & ure lichama is eorðlic nu bidde we eac mid þisum wordum þæt godes willa gewurðe ægðer ge on ure sawle. ge on urum lichaman. þæt ægðer him gehyrsumie.
10	145	11	alteration	syle	l	above line	medially (sylle)	main	B1.1.21	[006200 (329.108)] Ðæt is on þrim andgitum to understandenne. þæt he us sylle fodan urum lichaman. & sylle eac ure sawle þone gastlican hlaf.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
10	146	7	alteration	deofle	s	on line	finally	contemporary hand 1	B1.1.21	[006500 (329.114)] Swa eac seo sawul forwyrð gif heo næfð ðone gastlican bigleofan þæt sind godes beboda. on þam heo sceal geþeon & beon gegodad: eac se gastlica hlaf is þæt halige husel mid þam we getrymmað urne geleafan. & þurh ðæs halgan husles þigene us beoð ure synna forgyfene. & we beoð gestrangode ongear deofles costnunge. þi we sceolon gelomlice mid þam gastlican gereorde ure sawle clænsian. & getrymman.
10	146	9	alteration	clansian	‘a’ modified to ‘æ’	on line	medially (clænsian)	contemporary hand 1	B1.1.21	[006500 (329.114)] Swa eac seo sawul forwyrð gif heo næfð ðone gastlican bigleofan þæt sind godes beboda. on þam heo sceal geþeon & beon gegodad: eac se gastlica hlaf is þæt halige husel mid þam we getrymmað urne geleafan. & þurh ðæs halgan husles þigene us beoð ure synna forgyfene. & we beoð gestrangode ongear deofles costnunge. þi we sceolon gelomlice mid þam gastlican gereorde ure sawle cl&aelig;nsian . & getrymman.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
10	146	13	alteration	ær gebete	geandette ('g' cut off at edge of page) his cristan (perhaps 's' cut off at edge of page?)	left margin	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.21	[006600 (329.120)] Ne sceal ðeah se þe bið mid healicum synnum fordon. gedyrstlæcan þæt he godes husel þicge. buton he his synna ær gebete.
10	146	13	alteration	[s]cristan gebete	7	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.21	[006600 (329.120)] Ne sceal ðeah se þe bið mid healicum synnum fordon. gedyrstlæcan þæt he godes husel þicge. buton he his synna ær gebete.
10	148	7	alteration	hwæðre	e	above line	medially (hwæðere)	main	B1.1.21	[007900 (330.142)] Is hw&aelig;&eth;ere getæht æfter godes gesetnysse. þæt wise men sceolon settan steore dysegum mannum. swa þæt hi ðæt dysig. & þa unþeawas alecgon. & þeah ðone man lufian swa swa agenne broðor.
10	149	2	alteration	defol	o	above line	medially (deofol)	main	B1.1.21	[008400 (330.151)] Deofol mot ælces mannes afandian. hwæðer he aht sy. oððe naht.
10	151	5	alteration	helle	wite	right margin	finally	contemporary hand 1	B1.1.21	[009600 (331.173)] For þi is nu selre cristenum mannum þæt hi mid earfoðnyssum. & þ mid geswince. geeearnian þæt ece rice & þa ecan blisse mid gode. & þ mid eallum his halgum. þonne hi mid softnysse. & þ mid yfelum lustum geeearnion þa ecan tintregan mid eallum deoflum on hellewite.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
10	151	9	alteration	syrwungum	wrencum (abbrev.)	above line	‘syrwungum’ underdotted	later hand, looks late s. xi	B1.1.21	[009800 (331.179)] Alys us fram deofle & fram eallum his syrwungum .
10	153	13	alteration	behreowsian	7 his scriftan __ (letters cut off at edge of page) geandettan	right margin	after word	contemporary hand 1	B1.1.21	[011100 (332.204)] Se man þe nele his synna behreowsian on his life. ne begyt he nane forgyfennysse on þam towearðan.
10	155	19	alteration	Be	o	above line	finally	prob. main	B1.1.21	[012400 (333.231)] Beo se rica gemyndig þælig;t he sceal ðælig;ra goda þe him god alænde agyldan gescead. hu he ða atuge.
11	159	3	alteration	gunne	on	above line	initially	contemporary hand 1	B1.1.22	[001600 (336.26)] Gif he ongunne and angin hæfde buton twyn ne mihte he beon ælmihtig god.
11	159	19	alteration	7 on	an	above line	btw. words	main	B1.1.22	[002300 (336.35)] Þry hi sind on hadum &amp; on naman & an on godcundnysse.
11	161	5	alteration	swutelicor onwreon	eow	above line	btw. words	main	B1.1.22	[003300 (337.51)] Þas word sind sceortlice gesæde. & eow is neod þælig;t we hi swutelicor eow onwreon .
11	161	19	alteration	mare	a	on line, on erasure	finally; ‘e’ erased (mara)	contemporary hand 1?	B1.1.22	[003900 (337.58)] Ðonne se man sunu gestrynþ & his cild acenned bið. þonne bið se fæder mare . & se sunu læsse.
11	162	4	alteration	beortnesse	h	above line	medially (beorhtnesse)	main	B1.1.22	[004300 (337.62)] Fyr acenð of him beorhtnysse . & seo beorhtnys is efeneald þam fyre.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	162	13	alteration	sylf	is	above line	after word	contemporary hand 1	B1.1.22	[004600 (337.65)] Nu þu gehyrst þæt seo beorhtnys is eallswa eald swa ðæt fyr þe heo of cymð: geþafa nu for þi þæt god mihte gestrynan eallswa eald bearn & eallswa ece swa he sylf is .
11	163	7	alteration	se	o	above line	finally	prob. main	B1.1.22	[005200 (337.76)] He is se willa. & seo soðe lufu þæs fæder & þæs suna. þurh ðone sind ealle þing geliffæste. & gehealdene: be ðam is þus gecweden.
11	163	11	alteration	middangeardes	and he healt ealle þing 7 he hæfð ingehy (cut off at edge of page) ælces gereordes	right margin	after word	contemporary hand 1	B1.1.22	[005300 (337.77)] Godes gast gelyfð ealne ymbhwyrft middaneardes. &amp; he hylt ealle &eth;ing. &amp; he h&aelig;f&eth; ingehyd &aelig;lces gereordes.
11	166	8	alteration	god	Na þreo godas ac hy ealle þry an ælmihtig god (majuscule N in red)	left margin	after word	main	B1.1.22	[008200 (339.113)] Na &thorn;ry godas: ac hi ealle &eth;ry an &aelig;lmihti god.
11	167	6	alteration	untodælic	led	above line	medially (untodæledlice)	main	B1.1.22	[008700 (339.124)] Swa hwær swa heora an bið þær hi beoð ealle ðry æfre an god untod&aelig;ledlic.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	168	19	alteration	mæde	ne	above line	finally	?	B1.1.22	[009600 (340.143)] Eac eal godes gelaðung andet on þam rihtum geleafan þæt crist is acenned of þam clænan m&aelig;dene marian. & amp; of þam halgan gaste.
11	169	12	alteration	hæðere	w	above line	medially (hwæðere)	?	B1.1.22	[010000 (340.152)] Oðer þing. deð seo hætu & amp; oþer seo beorhtnys. & amp; þeah ðe hi ne magon beon totwæmede belimpð hw&aelig;&eth;ere þeah seo hæþung to þære hætan. & amp; seo onlihting belimpð to þære beorhtnysse.
11	170	6	alteration	þe is	he	above line	btw. words	main	B1.1.22	[010300 (340.160)] He is buton gemete. for þi &eth;e he is æghwær.
11	170	7	alteration	buta	n	above line	finally	main	B1.1.22	[010500 (340.161)] He is buton hefe for þan ðe he hylt ealle gesceafta buton geswince.
11	170	13	alteration	gescop	e	above line	medially (gesceop)	prob. main	B1.1.22	[010700 (341.164)] Ac wite ge þæt nan man ne mæg fullice ymbe god sprecan. þonne we furþon ða gesceafta þe he gesceop ne magon asmeagan. ne areccan.
11	171	10	alteration	gædere	æt	right margin, on erasure	initially	contemporary hand 1?	B1.1.22	[011200 (341.176)] Nu smeasð sum undeopðancol man hu god mage beon æghwær &aelig;tg&aelig;dere . & amp; nahwar todæled.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	171	12	alteration	he	o	above line	finally	prob. main	B1.1.22	[011300 (341.177)] Beheald þas sunnan hu heage heo astihð. & hu heo asent hire leoman geond ealne middaneard. & hu heo onliht ealle ðas eorþan þe mancyn oneardað.
11	173	4	alteration	þurh gemynd	þæt (abbrev.)	above line	btw. words	?	B1.1.22	[012300 (342.197)] &THORN;urh &eth;am gemynde. se man geþencð þa ðing ðe he gehyrde. oððe geseah. oððe geleornode.
11	174	8	alteration	hwæðre	e	above line	medially (hwæðere)	main	B1.1.22	[013100 (342.210)] Nis na se man on þrynnysse wuniende swa swa god ac he hæfð hw&aelig;&thorn;ere godes anlicnysse on his sawle þurh ða ðreo þing þe we ær cwædon.
11	175	21	alteration	wolde sunu	he wære	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.22	[014400 (343.231)] Oðer gedwolman wæs se hatte sabellius. he cwæð þæt se fæder wære. þa ða he wolde fæder & eft þa ða he wolde he w&aelig;re sunu. & eft þa ða he wolde wære halig gast. & wære for ði an god.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
11	176	1	alteration	wolde halig	he wære	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.22	[014400 (343.231)] Oðer gedwolman wæs se hatte sabellius. he cwæð þæt se fæder wære. þa ða he wolde fæder & amp; eft þa ða he wolde he wære sunu. & amp; eft þa ða he wolde w&aelig;re halig gast. & amp; wære for ði an god.
11	178	4	alteration	sc__lon	u	above line, over erasure	medially (sculon)	main	B1.1.22	[015700 (344.260)] We sceolon gelyfan þæt ælces mannes sawul bið þurh god gesceapen ac hwæðere heo ne bið na of godes agenum gecynde.
11	178	18	alteration	cuman	ge	above line	initially	main	B1.1.22	[016000 (344.266)] Ðeahhwæðere heo behofað æfre godes fultumes. þæt heo mage synna forbugan. & amp; eft to hyre scyppende gecuman þurh godum geearnungum. for þan ðe nan man ne deð buton gode nan þing to gode.
12	180	12	alteration	pyssere	worulde	above line	after word	contemporary hand 1	B1.1.23	[000500 (345.11)] Drihten leof: wilt ðu nu gesettan ende &thorn;isre worulde?
12	181	8	alteration	wear	d	above line	finally	main	B1.1.23	[001200 (345.21)] Ge galileisce weras hwi stande ge þus starigende wið heofenas weard.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	184	12	alteration	elles	a	above line	medially (ealles)	contemporary hand 1	B1.1.23	[003000 (347.62)] Ða apostoli wæron gewitan cristes weorca. for þan ðe hi bodedon his ðrowunge. & his ærist. & upstige: ærst iudeiscre ðeode. and syððan becom heora stemn to ælcum lande. & heora word to gemærum ealles ymbhwyrftes: for þan ðe hi awriton cristes wundra: & þa bec þurhwuniað on cristenre þeode. æigþer ge þær ðær ða apostoli lichamlice bodedon: ge þær ðær hi na ne becomon.
12	184	16	alteration	hy ne	na	above line	btw. words	main	B1.1.23	[003000 (347.62)] Ða apostoli wæron gewitan cristes weorca. for þan ðe hi bodedon his ðrowunge. & his ærist. & upstige: ærst iudeiscre ðeode. and syððan becom heora stemn to ælcum lande. & heora word to gemærum ealles ymbhwyrftes: for þan ðe hi awriton cristes wundra: & þa bec þurhwuniað on cristenre þeode. æigþer ge þær ðær ða apostoli lichamlice bodedon: ge þær ðær hi na ne becomon.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	189	19	alteration	gesceaft_	e	on line, on erasure	finally	?	B1.1.23	[006900 (349.132)] Ðæt godspel bið gebodad eallum gesceafte : þonne hit bið þam menn anum gebodad: for þan ðe ealle eorðlice þing sind gesceapene for þam men anum. & hi ealle habbað sume gelicnysse. to þam menn: swa swa we ær sædon.
12	190	3	alteration	_e	n	above line, over erasure	initially	?	B1.1.23	[007000 (350.136)] Se ðe gelyfð & bið gefullod. he bið gehealden: & se ðe ne gelyfð he bið genyþerod.
12	190	8	alteration	h	e	above line	finally	contemporary hand 1	B1.1.23	[007200 (350.138)] Be þam cwæð iohannes se apostol: se þe cwuð ðæt he god cunne. & his beboda ne hylt he is leas.
12	191	20	alteration	h	e	above line	finally	contemporary hand 1	B1.1.23	[008800 (350.159)] Swa eac se æImihtiga god swa lange he æteowode his wundra þam hæðenum folce: oð ðæt hi geleaffulle wæron.
12	191	21	alteration	geleffulle	a	above line	medially (geleaffulle)	contemporary hand 1	B1.1.23	[008800 (350.159)] Swa eac se æImihtiga god swa lange he æteowode his wundra þam hæðenum folce: oð ðæt hi geleaffulle wæron.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
12	192	15	alteration	ungepyldegum	i	above line	medially; 'e' underdotted (ungepyldigum)	main	B1.1.23	[009300 (351.169)] Se þe ungeradum oððe unge&thorn;yldygum styrð. & þa biternyssa his heortan gestilð; he afyrða ða næddran. for þan ðe he adwæscð þa yfelnyssa his modes.
12	194	11	alteration	miclum heora	swa	above line	btw. words	main	B1.1.23	[010400 (352.191)] Ðas tacnu sind digle and unpleolice: & hi habbað swa miccle maran edlean æt gode. swa micclum swa heora wuldor is læsse mid mannum.
12	195	5	alteration	ongan	e	above line	medially (ongean)	?	B1.1.23	[010800 (352.201)] Ure ælmihtiga alysend ne elcode na ongean þam deaðe. ac he hine oferswiðde mid his æriste. & geswutelode his wuldor þurh his upstige to þam ufemystan þrymsetle.
13	201	5	alteration	Ne wita	se	above line	btw. words	main	B1.4.9	[001000 (40)] Ne se wita ne sceal his wisdom behydan, gif he ræd cunne, swa swa hit cwyð be þam: <i>Sapientia abscondita et thesaurus occultus, quæ utilitas in utroque</i>;Se behyddā wisdom and se bedigloda goldhord, hwilc fremu is <ænigum> on aðrum þæra?
13	210	7	alteration	þas hy	þing	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.4.9	[004200 (199)] And &thorn;as &eth;ing hi doð on heora gedwylde, for ðan þe hi ne cunnon minne Fæder ne me.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
13	210	20	alteration	hwa	ge	above line	initially	contemporary hand 2	B1.4.9	[004500 (209)] Se Hælend hi warnode wið þa towearðan gefeoht, for ðan þe gehwa mæg micele eað acuman þa earfoðnyssa þe him æror beoð cuðe, þonne þa færlican þe him færinga becomað.
14	211	19	alteration	þæt eall	he 7	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.24	[000300 (354.5)] God bebead moyse on egypta lande. &thorn;&aelig;t he &amp; eall israhela folc sceoldon offrian æt ælcum hiwisce gode an lamb. anes gearas & mearcian mid þam blode rodetacen on heora gedrym and oferslegum þa on ðære nihte ferde godes engel and acwealde on ælcum huse þæs egyptiscan folces þæt frumcennede cild & þæt leofoste.
14	212	5	alteration	israhel__	a	on line, on erasure	finally	contemporary hand 1	B1.1.24	[000400 (354.9)] & israhela folc ferde on þære ylcan nihte of þam leodscipe: & god hi lædde ofer þa readan sæ mid drium fotum.
14	215	21	alteration	mi	d	above line	finally	main	B1.1.24	[002300 (356.54)] We gehyrðon hi sprecað godes mærþa: mid urum gereordum: la hwæt þis beon sceole?
14	216	21	alteration	cædon	w	above line	medially (cwædon)	main	B1.1.24	[003100 (356.67)] Þa ðæt folc þis gehyrde þa wurdon hi onbryrde & cw&aelig;don to ðam apostolon: la leof hwæt is us to donne?

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	219	2	alteration	gaste	Hwi woldest þu swician on ðinum (abbrev.) a (cut off at edge of page) . Ne luge þu na mannum (abbrev.) ac god . Ða he þas word geherde þe ('e' changed to 'a' above the line) fe (cut off at edge of page) he adune 7 g (cut off at edge of page) wat	right margin	after word	contemporary hand 1	B1.1.24	[004200 (357.92)] Ða cwæð petrus: annania: deofol bepæhte þine heortan. & þu hæfst alogen þam halgan gast . [004300 (357.93)] Hwi woldest þu swician on þinum agenum ne luge þu na mannum ac gode. [004400 (357.94)] Ða he þas word gehyrde. þa feol he adune & þ gewat.
14	219	18	alteration	gesæt þrittig	þæt (abbrev.) setl	above line	btw. words	prob. main	B1.1.24	[005300 (358.104)] He ða ges&aelig;t &thorn;&aelig;t setl &thorn;ritig geara: & æfter him symeon þæs hælendes mæig.
14	221	17	alteration	halga wæs	gast	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.24	[006200 (359.128)] Se halga gast w&aelig;s æteowod ofer þam apostolon on fyres hiwe. & þ ofer criste on his fulluhte on anre culfran anlicnysse.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
14	226	3	alteration	gef_an	lea	above line, over erasure	medially (gefleaan -- means 'geleafan', but marks it in the wrong place)	contemporary hand 1?	B1.1.24	[009100 (361.179)] He sylð his gife þam þe he wile: sumum menn he forgifð wisdom. & spræce. sumum good ingehid. sumum micelne geleafan . sumum mihte to gehælenne untruman: sumum witegunge. sumum toscead goddra gasta & yfelra: sumum he forgifð mislice gereord. sumum gerecednysse mislicra spræca.
14	228	4	alteration	as	god	above line	initially	prob. main	B1.1.24	[010200 (362.203)] An god is gecyndelice on þrim hadum: fæder & his sunu. þæt is his wisdom. & se halga gast se ðe is heora begra lufu & willa: heora gecynd is untodæledlic æfre wuniende on anre godcundnysse: se ylca cwæð þeahhwæðere be his gecorenum: ge sind godas þurh cristes menniscnysse wurdon men alysde fram deofles þeowte. & þurh tocyme þæs halgan gastes mennisce men wurdon gedone to godum.
14	229	21	alteration	tome	cy	above line	medially (tocyme)	prob. main	B1.1.24	[011500 (363.228)] We wurþiað þæs halgan gastes tocyme mid lofsangum seofon dagas. for þan ðe he onbryrd ure mod mid seofonfealdre gife. þæt is mid wisdom. & andgite mid geþeahte & strencðe. mid ingehide. & arfæstnysse: & he us gefylð mid godes ege.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	236	20	alteration	he	o	above line	finally	prob. main	B1.4.10	[002600 (75)] He wæs ða mid heom wunigende lichamlice, and he heom fram ferde swiðe fus to heofonum, to his ecan myrhðe, þe he æfre hæfde, and he <wunode> swaðeah <witodlice> <mid> <him> þurh his godcundnysse, and hi gewissode a.
15	238	2	alteration	upflore	a	attempts to alter 'e' to 'a' on line, then writes 'a' above line	finally	prob. main	B1.4.10	[002900 (95)] He wearð asend þa, swa swa se Hælend sæde, fram ðam halgan Fæder, and fram his Suna eac, on fyres gelicnysse swiðe hlude swegende ufan of heofenan ofer ða apostolas on þysum ylcan dæge on anre upflora ; on ðam huse wæron hundtwelftig manna ða, þæs Hælendes folgeras, þe him folgodon on life; on þam wæs þæt anginn ealles Cristendomes, and hi eallne middaneard, þurh ða micclan gife þæs Halgan Gastes, to Gode gebigdon.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
15	242	6	alteration	baðe colum	to	left margin	btw. words	main	B1.4.10	[004600 (170)] Olimpius wæs gehaten sum oðer gedwola, se sæt him on bæðe, and he ungesæliglice spræc mid gedwylde, for ðan þe he gedwola wæs, hæfde him to hospe þa halgan ðrynnysse, ac him com fyr to færlice ehsynes, and forbærnde his lic eall on þam ba&thorn;e to colum , þæt he mihte witan hwæne he tælde.
15	242	16	alteration	N	e	above line	finally	main	B1.4.10	[004900 (184)] Þis is swutellice gesæd, and he sæde forð git, Ne sprece ic na fela þing heonon forð to eow, for ðan þe he þæs on merien for mancynne ðrowode, and ne spræc na leng on þam life wið hi.
Latin item			alteration			above line				
16	246	1	alteration	ell	a	above line	medially (eall)	prob. main	B1.6.3	[000300 (9)] Þas seofonfealdan gifa soðlice wunodon on urum hælende Criste eall be fullum þingum æfter þære menniscnysse swiðe mihtiglice, and se halga gast hy todælþ dæghwamllice <git> godes halgum mannum be ðam, þe him gewurð, ælcum be his mæðe and his modes geornfulnysse.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
16	246	4	alteration	god	es	above line	finally	?	B1.6.3	[000300 (9)] Þas seofonfealdan gifa soðlice wunodon on urum hælende Criste eall be fullum þingum æfter þære menniscnysse swiðe mihtiglice, and se halga gast hy todælþ dæghwamlice <git> godes halgum mannum be ðam, þe him gewurð, ælcum be his mæðe and his modes geornfulnysse.
17	250	2	alteration	ymbgang	e	above line	medially (ymbegang)	prob. main	B1.4.11	[000100 (1)] We wyllað eow secgan sume swutelunge nu be þam halgum tidum ðe we healdað and weorðiað on geleaftfullum cyrcum mid Godes lofsangum, þæt ge sum andgit þæron tocnawan magon, hu eall ðæs geares ymbegang Gode ælmihtigum ðeowað.
17	252	2	alteration	ycan	l	above line	medially (ylcan)	prob. main	B1.4.11	[000700 (40)] He aras eft of deaðe on þam Easterdæge, mid þam ylcan lichaman ðe he ær on ðrowode to ecum ðingum awend, mid undeadlicnysse, and we wurðiað þa tid wurðlice mid sangum seofon niht on an, swilce hit an dæg sy, for ðære micelan mærðe mancynnes alysednysse.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	257	21	alteration	beon alogen	us	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.4.11	[002700 (143)] Hwa dorste æfre gewilnian þæs wynsuman eardes, and swa miceles wurðmyntes, gif se <welwillenda> Hælend us ne behete þone heofonlican eard, and forði com to middanearde þæt he mancynn alysde, ægðer ge weras ge wif, and ða unwittigan cild, and ða gehadodan menn þe healdað heora clænnyse, and wið deofles costnunge dæghwamlice campiað; nu ne mæg Godes behat beon us alogen , ðe us hæfð behaten heofonan rices myrhðe, for his arfæstnyse, na for ure godnyse.
17	258	1	alteration	arfæstnyse	na for ure godnesse	left margin	after word	contemporary hand 1	B1.4.11	[002700 (143)] Hwa dorste æfre gewilnian þæs wynsuman eardes, and swa miceles wurðmyntes, gif se <welwillenda> Hælend us ne behete þone heofonlican eard, and forði com to middanearde þæt he mancynn alysde, ægðer ge weras ge wif, and ða unwittigan cild, and ða gehadodan menn þe healdað heora clænnyse, and wið deofles costnunge dæghwamlice campiað; nu ne mæg Godes behat beon us alogen, ðe us hæfð behaten heofonan rices myrhðe, for his arf&aelig;stnyse, na for ure godnyse.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	258	13	alteration	syrwienda	swycola	above line	‘syrwienda’ underdotted	contemporary hand 1	B1.4.11	[003100 (163)] Se syrwienda deofol swicað æfre embe us, and on þæs mannes forðsiðe fela cnottan him bryt; ac se mann behofað micclum gebeda gehadodra manna, þe him foreðingian on his forðsiðe, þæt he þam feonde ætberste; for ðam ðe we rædað on bocum þæt se reða feond come swilce egeslic draca to anum licgendum cnihte, wolde his sawle habban for his synnum to helle, ac ðær comon munecas to on ðæs mannes forðsiðe, and geornlice bædon for þam geongan cnihte, oððæt hi swa afligdon þone feondlican dracan, and se cniht gewyrpte, and wunode on life, oððæt he his synna gebette, and eft syððan gewat, ac he ne geseah ðone dracan ða, for ðan ðe he oferswiðed wæs.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	258	20	alteration	ligendum	c	above line	medially (licgendum)	main	B1.4.11	[003100 (163)] Se syrwienda deofol swicað æfre embe us, and on þæs mannes forðsiðe fela cnottan him bryt; ac se mann behofað micclum gebeda gehadodra manna, þe him foreðingian on his forðsiðe, þæt he þam feonde ætberste; for ðam ðe we rædað on bocum þæt se reða feond come swilce egeslic draca to anum licgendum cnihte, wolde his sawle habban for his synnum to helle, ac ðær comon munecas to on ðæs mannes forðsiðe, and geornlice bædon for þam geongan cnihte, oððæt hi swa aflugdon þone feondlican dracan, and se cniht gewyrpte, and wunode on life, oððæt he his synna gebette, and eft syððan gewat, ac he ne geseah ðone dracan ða, for ðan ðe he oferswiðed wæs.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	259	1	alteration	munecas to	7 preostas	above line	btw. words	a priest? looks like hand 1	B1.4.11	[003100 (163)] Se syrwienda deofol swicað æfre embe us, and on þæs mannes forðsiðe fela cnottan him bryt; ac se mann behofað micclum gebeda gehadodra manna, þe him foreðingian on his forðsiðe, þæt he þam feonde ætberste; for ðam ðe we rædað on bocum þæt se reða feond come swilce egeslic draca to anum licgendum cnihte, wolde his sawle habban for his synnum to helle, ac ðær comon munecas to on ðæs mannes forðsiðe, and geornlice bædon for þam geongan cnihte, oððæt hi swa afligdon þone feondlican dracan, and se cniht gewyrpte, and wunode on life, oððæt he his synna gebette, and eft syððan gewat, ac he ne geseah ðone dracan ða, for ðan ðe he oferswiðed wæs.
17	260	4	alteration	synfullan deofle	pe	above line	btw. words	main	B1.4.11	[003500 (191)] Ða fordonan synfullan &thorn;e deofle gehyrsumodon on eallum synnum, and forsawon heora Drihten, and swa geendodon, <þa> sceolon to helle swa raðe swa hi gewitað, and ðær wunian æfre.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	260	4	alteration	gehysumodon	r	above line	medially (gehyrsumodon)	lighter ink colour	B1.4.11	[003500 (191)] Ða fordonan synfullan þe deofle gehyrsumodon on eallum synnum, and forsawon heora Drihten, and swa geendodon, <þa> sceolon to helle swa raðe swa hi gewitað; and ðær wunian æfre.
17	260	9	alteration	geandettan mid	his scriftan	left margin	btw. words	contemporary hand 1	B1.4.11	[003600 (195)] Gif se man wolde huru, þonne he seoc bið; to Gode gecyrran, and his synna geandettan mid soðre bereowsunge, se soðfæsta Dema him wolde mildsian, þæt he moste huru on Domesdæge þam deofle ætwindan.
17	261	3	alteration	ær 7	her on lif (cut off at edge of page)	right margin	btw. words	contemporary hand 1	B1.4.11	[003900 (208)] Sumera manna sawla siðiað to reste æfter heora forðsiðe, and sume farað to witum, be þam ðe hi geworhton &aelig;r, and beoð eft alysede þurh ælmesdæda, and swiðost þurh ða mæssan, gif him man fore deð; and sume beoð fordemedede mid þam deoflum to helle, and se ðe æne cymð to helle, ne cymð he næfre ðanon, and se ðe æne cymð to reste, ne cymð he næfre to witum.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	261	12	alteration	gefret	þolað	above line	finally; ‘fret’ underscored (geþolað)	prob.later hand, looks late s. xi, but with diff. pen and slightly lighter ink	B1.4.11	[004000 (216)] Seo sawul hð soðlice, swa swa us secgað bec, þæs lichaman gelicnysse on eallum hyre limum, and heo gefret softnysse oððe sarnysse, swa hwæðer swa heo on bið, be þam ðe heo geearnode ær.
17	261	14	alteration	leahtras	synna	above line	‘leahtras’ underscored	prob.later hand, looks late s. xi, but with diff. pen and slightly lighter ink	B1.4.11	[004100 (220)] Sume leahtras beoð on ðisum life gebette, and sume æfter deaðe, swa swa ure Drihten sæde; ac ða micclan synna ne magon þær beon gebette, ne þam fordonan ne fremð þæt þæt him man fore deð, for ðan ðe he his ne geearnode ær on his life.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	262	21	alteration	gyrlum	murpþe (poss. has just given up on the first thorn because it overlaps the ascender of 'l' and is illegible, and so has written the letter again)	above line	'gyrlum' underscored	same as above; uses caroline 'r', poss. because of compression	B1.4.11	[004500 (243)] Þa halgan sawla syndon soðlice on blisse, on anfealdum gyrlum þære ecan blisse, for ðan ðe hi lybbað nu butan heora lichaman, ac hi onfoð heora lichaman, þeah ðe he formolsnod wære, eft on ðam micclan dæge, þurh heora Drihtnes mihte, and hi beoð þonne gefretewode mid fægerum lichaman, and þæt bið þæt oðer reaf ðære ecan myrhðe, and hi beoð þonne ece, and æfre undeadlice, ge on sawle ge on lichaman, gesælilice mid Gode, and heora lichama bið ðonne swiðe leoht and wynsum, ðeah ðe he him hefig wære her on life æror.
17	263	19	alteration	sceawað	i	above line	medially (sceawiað)	main	B1.4.11	[004700 (261)] Nu hi sceawia&eth; soðlice heora Scyppendes beorhtnysse, and nis forði nan gesceaft þe hi geseon ne magon, ge on heofonum ge on eorðan, ge ða ðe on helle beoð, ac hira bliss ne bið na swaðeah gewanod, þurh ðæt þæt hi geseoð þa synfullan on witum, ac hi ðanciað þæs ðe swiðor heora Scyppende æfre, þæt he hi swa ahredde fram þam reðum witum.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	264	13	alteration	cum	cu	above line	initially	prob. contemporary hand 1	B1.4.11	[004900 (273)] Nis nanum men nu cuð; ne cucum ne deadum, ne nanum gesceafte, swa swa se Hælend sæde, Hwenne se miccla dom eallum mannum becume, for ðan ðe God sylf gesceop gesceafta swa swa he wolde, be nanes oðres dihte, ne eac se dæg ne cymð þyssere worulde geendunge be æniges mannes ræde, ac þurh his anes foresceawunge þe ealle ðing gesceop.
17	264	21	alteration	ealle gesceop	þing	above line	btw. words	prob. contemporary hand 1	B1.4.11	[004900 (273)] Nis nanum men nu cuð; ne cucum ne deadum, ne nanum gesceafte, swa swa se Hælend sæde, Hwenne se miccla dom eallum mannum becume, for ðan ðe God sylf gesceop gesceafta swa swa he wolde, be nanes oðres dihte, ne eac se dæg ne cymð þyssere worulde geendunge be æniges mannes ræde, ac þurh his anes foresceawunge þe ealle &eth;ing gesceop.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	265	5	alteration	hælen	d	above line	finally	main	B1.4.11	[005000 (280)] Ure Hælend sæde him sylf be þam dæge þæt woruldmēn bytliað and begað heora tilunge, and wæpmen wifiað, and wifmen ceorliað, oðþæt se miccla dæg eallum mannum becymð, and se H&aelig;lend sylf cymð mid his scinendum englum, and seo sunne forsweorcð, and soðlice se mona, for ðam ormætan leohte þæs mihtigan Drihtnes.
17	265	17	alteration	heofiað	someone has substituted a word which was subsequently erased; one can clearly read 'sor' followed by an ascender, one or two characters, 'ya' and prob. 'p', so something meaning 'sorrows' or 'is sorrowful'	above line	'heofiað' underscored	prob. same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[005200 (290)] Engla werod berað þa beorhtan rode him ætforan, and his slagan geseoð hwæne hi ofslogon ær, and he æteowð þa wunda gewislice him; þonne wepað þa synfullan and swiðe heofia&eth; , þa ðe on heora life ðone Hælend forsawon, and oncnawað heora synna mid sorhfullum mode.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	267	1	alteration	wer	mon	above line	‘wer’ underdotted	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[005600 (312)] Swa swa God gesceop on sawle and on lichaman ge <wæpmen> ge wifmen, and geworhte hi to men, and he ægðerne had eft syððan alysde, swa he eac on Domesdæg of deaðe hi arærð; ge weras ge wif, and hi wuniað æfre swa, butan ælcere galnysse, ge gode ge yfele, and nan wer syððan ne gewifað næfre, ne wif ne ceorlað; ne hi cild ne gestrynað.
17	267	4	alteration	oððe wanhale	halte oððe	left margin	btw. words	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[005700 (320)] Ne ða halgan ne beoð þe to heofonum sceolon on ænigre awyrðnysse, o&eth;&eth;e wanhale , oððe anegede, þeah ðe he ær wære lama on his life, ac his lima beoð him ealle ansunde, on scinendre beorhtnysse, and grapiendlice on ðam gastlican lichaman.
17	267	7	alteration	ansunde	ge	above line	initially; ‘an’ underscored (gesunde)	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[005700 (320)] Ne ða halgan ne beoð þe to heofonum sceolon on ænigre awyrðnysse, oððe wanhale, oððe anegede, þeah ðe he ær wære lama on his life, ac his lima beoð him ealle ansunde , on scinendre beorhtnysse, and grapiendlice on ðam gastlican lichaman.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	267	12	alteration	heofað	sarige beop	above line	‘heofað’ underscored	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[005800 (326)] Ða wiðercorenan soðlice, ðe wuniað æfre on suslum, hwæt sceal him ænig wlite on þam sweartan fyre, þonne he æfre heofa&eth; , and egeslice gristbitað, and wolde gif he mihte wurðan to nahte, oððe beon dead, ac he ne bið swaðeah, ne he of þam witum ne mæg wurðan æfre alysed?
17	267	13	alteration	gristbitað	i	above line	medially (grisybitiað)	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[005800 (326)] Ða wiðercorenan soðlice, ðe wuniað æfre on suslum, hwæt sceal him ænig wlite on þam sweartan fyre, þonne he æfre heofað, and egeslice gristbita&eth; , and wolde gif he mihte wurðan to nahte, oððe beon dead, ac he ne bið swaðeah, ne he of þam witum ne mæg wurðan æfre alysed?
17	267	13	alteration	wolde	n	above line	finally	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[005800 (326)] Ða wiðercorenan soðlice, ðe wuniað æfre on suslum, hwæt sceal him ænig wlite on þam sweartan fyre, þonne he æfre heofað, and egeslice gristbitað, and wolde gif he mihte wurðan to nahte, oððe beon dead, ac he ne bið swaðeah, ne he of þam witum ne mæg wurðan æfre alysed?

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	267	13	alteration	mihte	n	above line	finally	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[005800 (326)] Ða wiðercorenan soðlice, ðe wuniað æfre on suslum, hwæt sceal him ænig wlite on þam sweartan fyre, þonne he æfre heofað, and egeslice gristbitað, and wolde gif he mihte wurðan to nahte, oððe beon dead, ac he ne bið swaðeah, ne he of þam witum ne mæg wurðan æfre alysed?
17	267	14	alteration	bið	eo	above line	medially; 'i' erased (beoð)	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[005800 (326)] Ða wiðercorenan soðlice, ðe wuniað æfre on suslum, hwæt sceal him ænig wlite on þam sweartan fyre, þonne he æfre heofað, and egeslice gristbitað, and wolde gif he mihte wurðan to nahte, oððe beon dead, ac he ne bi&eth; swaðeah, ne he of þam witum ne mæg wurðan æfre alysed?
17	267	15	alteration	he	o	on line	finally	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[005800 (326)] Ða wiðercorenan soðlice, ðe wuniað æfre on suslum, hwæt sceal him ænig wlite on þam sweartan fyre, þonne he æfre heofað, and egeslice gristbitað, and wolde gif he mihte wurðan to nahte, oððe beon dead, ac he ne bið swaðeah, ne he of þam witum ne mæg wurðan æfre alysed?

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	267	15	alteration	mæg	en	on line	finally	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[005800 (326)] Ða wiðercorenan soðlice, ðe wuniað æfre on suslum, hwæt sceal him ænig wlite on þam sweartan fyre, þonne he æfre heofað, and egeslice gristbitað, and wolde gif he mihte wurðan to nahte, oððe beon dead, ac he ne bið swaðeah, ne he of þam witum ne m&aelig;g wurðan æfre alysed?
17	267	18	alteration	wilde	deor	right margin	after word	main	B1.4.11	[005900 (332)] Ælc man sceal arisan þonne þe æfre on life wæs; wære he on wætere adruncen, oððe hine wilde deor æton, oððe hine fyr forbærnde færlice to duste, and ðæt dust wurde toworpen mid blædum, <swaðeah> se ælmihtiga God mæg hine eft aræran, se ðe ealle þas woruld geworhte of nahte, and se ðe þises ne gelyfð, ne bið his geleafa naht.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	267	19	alteration	æte	fr	left margin	initially	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[005900 (332)] Ælc man sceal arisan þonne þe æfre on life wæs; wære he on wætere adruncen, oððe hine wilde deor &aelig;ton , oððe hine fyr forbærnde færlice to duste, and ðæt dust wurde toworpen mid blædum, <swaðeah> se ælmihtiga God mæg hine eft aræran, se ðe ealle þas woruld geworhte of nahte, and se ðe þises ne gelyfð, ne bið his geleafa naht.
17	267	20	alteration	wurde toworpen	wide	above line	btw. words	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[005900 (332)] Ælc man sceal arisan þonne þe æfre on life wæs; wære he on wætere adruncen, oððe hine wilde deor æton, oððe hine fyr forbærnde færlice to duste, and ðæt dust wurde toworpen mid blædum, <swaðeah> se ælmihtiga God mæg hine eft aræran, se ðe ealle þas woruld geworhte of nahte, and se ðe þises ne gelyfð, ne bið his geleafa naht.
17	268	7	alteration	huxlican	forsotendan	above line	‘huxlican’ underscored	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[006000 (339)] Man bewint þone deadan gewunelice mid reafe, ac ðæt reaf ne arist na ðe hraðor mid þam men, for ðan ðe he ne behofað þæs huxlican reafes, ac þære gastlican gyrlan ðe him God foresceawað.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	268	8	alteration	gyrlan	scrydes	above line	‘gyrlan’ underscored	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[006000 (339)] Man bewint þone deadan gewunelice mid reafe, ac ðæt reaf ne arist na ðe hraðor mid þam men, for ðan ðe he ne behofað þæs huxlican reafes, ac þære gastlican gyrlan ðe him God foresceawað.
17	268	17	alteration	egeslic	7 andsendendlic þam	on line, on erasure	after word	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[006200 (347)] Þonne sitt se Hælend on his heofonlican ðrymsetle, mihtig and wuldorful, and milde þam godum, egeslic and andrysne &thorn;am earmum synfullum, and ealle men geseoð swutollice þone Hælend on ðære menniscnysse, ac ne moton swaðeah ða earman synfullan geseon his godcundnysse; ða godan ana geseoð þa godcundnysse.
17	269	1	alteration	godcundnesse þa	ah	above line	btw. words	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[006200 (347)] Þonne sitt se Hælend on his heofonlican ðrymsetle, mihtig and wuldorful, and milde þam godum, egeslic and andrysne þam earmum synfullum, and ealle men geseoð swutollice þone Hælend on ðære menniscnysse, ac ne moton swaðeah ða earman synfullan geseon his godcundnysse; &eth;a godan ana geseoð þa godcundnysse.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	269	9	alteration	gefilcu	werod	above line	‘gefilcu’ underdotted	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[006400 (360)] Ðær beoð feower gefylcu on þam micelan flocce: þæt forme gefylc bið þe we her foresædon, þe sittað mid þam Hælende on heora heahsettlum; him ne bið na gedemed, ac hi demað mid Criste eallum oðrum mannum mihtelice on wuldre.
17	269	10	alteration	gefilc	werod	above line	‘gefilc’ underdotted	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[006400 (360)] Ðær beoð feower gefylcu on þam micelan flocce: þæt forme gefylc bið þe we her foresædon, þe sittað mid þam Hælende on heora heahsettlum; him ne bið na gedemed, ac hi demað mid Criste eallum oðrum mannum mihtelice on wuldre.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	270	10	alteration	ligras	e	above line	medially (ligeras)	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[006600 (371)] Ðæt þridde werod bið witodlice þonne þæra Cristenra manna ðe cuðon heora geleafan, ac hi gremedon God mid gramlicum dædum, and fullice lyfedon on fulum synnum æfre: morðslagan and mandædan, and unmæðfulle gitseras, wigleras and wiccan, and unlybwyrhtan, þeofas and reaferas, and ða reðan drymen, þa forsworenan men, and ða swicelan wedlogan, ða fulan forliras , and ða fracodan myltestran ðe acwellað heora cild ær þan ðe hit cuð beo mannum; hi ne dydon nan god Gode to wurðmynte, ne nane ælmessan, ac geendodon on synnum; him bið þonne gedemed mid þam deofle to helle.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	270	11	alteration	fracodan myltestran	fulan horan 7 byccan	above line	‘fracodan myltestran’ underscored	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[006600 (371)] Ðæt þridde werod bið witodlice þonne þæra Cistenra manna ðe cuðon heora geleafan, ac hi gremedon God mid gramlicum dædum, and fullice lyfedon on fulum synnum æfre: morðslagan and mandædan, and unmæðfulle gitseras, wigleras and wiccan, and unlybwyrhtan, þeofas and reaferas, and ða reðan drymen, þa forsworenan men, and ða swicelan wedlogan, ða fulan forliras, and ða fracodan myltestran ðe acwellað heora cild ær þan ðe hit cuð beo mannum; hi ne dydon nan god Gode to wurðmynte, ne nane ælmessan, ac geendodon on synnum; him bið þonne gedemed mid þam deofle to helle.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	270	14	alteration	geenddon	e	above line	medially (geendedon)	main	B1.4.11	[006600 (371)] Ðæt þridde werod bið witodlice þonne þæra Cristenra manna ðe cuðon heora geleafan, ac hi gremedon God mid gramlicum dædum, and fullice lyfedon on fulum synnum æfre: morðslagan and mandædan, and unmæðfulle gitseras, wigleras and wiccan, and unlybwyrhtan, þeofas and reaferas, and ða reðan drymen, þa forsworenan men, and ða swicelan wedlogan, ða fulan forliras, and ða fracodan myltestran ðe acwellað heora cild ær þan ðe hit cuð beo mannum; hi ne dydon nan god Gode to wurðmynte, ne nane ælmessan, ac geendodon on synnum; him bið þonne gedemed mid þam deofle to helle.
17	270	17	alteration	gefylc	werod	above line	'fylc' underdotted	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[006700 (384)] Þæt feorðe gefylc bið ðæra fulra hæðenra þe nane cyððe ne hæfdon to þam heofonlican <Gode>, ne Cristes geleafan ne cuðon on heora life; hi adrugon heora lif on deofles biggengum, and hi butan Godes æ æfre syngodon, and eft butan Godes æ on ecnysse forwurðað, mid þam leasan Cristenum æfre cwylmigende.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	270	17	alteration	hæðenra þe	monna	above line	btw. words	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[006700 (384)] Þæt feorðe gefylc bið ðæra fulra h&aelig;&eth;enra &thorn;e nane cyððe ne hæfdon to þam heofonlican <Gode>, ne Cristes geleafan ne cuðon on heora life; hi adrugon heora lif on deofles biggengum, and hi butan Godes æ æfre syngodon, and eft butan Godes æ on ecnysse forwurðað, mid þam leasan Cristenum æfre cwylmigende.
17	270	21	alteration	biggengum	larum	above line	'biggengum' underscored	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[006700 (384)] Þæt feorðe gefylc bið ðæra fulra hæðenra þe nane cyððe ne hæfdon to þam heofonlican <Gode>, ne Cristes geleafan ne cuðon on heora life; hi adrugon heora lif on deofles biggengum , and hi butan Godes æ æfre syngodon, and eft butan Godes æ on ecnysse forwurðað, mid þam leasan Cristenum æfre cwylmigende.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	271	1	alteration	æ	lagu	above line	‘æ’ underscored	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[006700 (384)] Þæt feorðe gefylc bið ðæra fulra hæðenra þe nane cyððe ne hæfdon to þam heofonlican <Gode>, ne Cristes geleafan ne cuðon on heora life; hi adrugon heora lif on deofles biggengum, and hi butan Godes &aelig; æfre syngodon, and eft butan Godes æ on ecnysse forwurðað, mid þam leasan Cristenum æfre cwylmigende.
17	271	2	alteration	æ	lagu	above line	‘æ’ underscored	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[006700 (384)] Þæt feorðe gefylc bið ðæra fulra hæðenra þe nane cyððe ne hæfdon to þam heofonlican <Gode>, ne Cristes geleafan ne cuðon on heora life; hi adrugon heora lif on deofles biggengum, and hi butan Godes æ æfre syngodon, and eft butan Godes &aelig; on ecnysse forwurðað, mid þam leasan Cristenum æfre cwylmigende.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	271	6	alteration	ealle beoð	men	above line	btw. words	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[006800 (391)] Ne mæg þonne nan man nahwar beon behydd, ac ealle beo&eth; þær þe æfre cuce wæron, and þær beoð æteowde ure eallra geðohtas, and ealle ure dæda eallum þam werodum; þæt ðe ær wæs gebet ne bið þær na æteowed, ac ða ungebettan synna beoð þær geswutelode; hi beoð þonne ofsceamode, and sorhfulle on mode, þæt hi ær noldon andettan heora synna, and dædbote gedon be heora lareowes dihte.
17	271	14	alteration	7 dædbote	heora scriftan	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.4.11	[006800 (391)] Ne mæg þonne nan man nahwar beon behydd, ac ealle beoð þær þe æfre cuce wæron, and þær beoð æteowde ure eallra geðohtas, and ealle ure dæda eallum þam werodum; þæt ðe ær wæs gebet ne bið þær na æteowed, ac ða ungebettan synna beoð þær geswutelode; hi beoð þonne ofsceamode, and sorhfulle on mode, þæt hi ær noldon andettan heora synna, and d&aelig;dbote gedon be heora lareowes dihte.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	271	19	alteration	betell__ (one or two letters erased)	e	on line, on erasure	finally	prob. contemporary hand 1	B1.4.11	[006900 (400)] Þær beoð ealle gelice, ge se hlaford ge se ðeowa, se rica and se heana, on þam rihtan dome, and ðær nan man ne mæg ne ne mot habban nane gewitnysse þe hine betelle , for ðan ðe his dæda beoð undigle ðonne eallum.
17	272	8	alteration	anginne	frympe	above line	'anginne' underscored	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[007000 (405)] Ðonne cweð se Hælend of his halgan ðrymsettle to ðam godum Cristenum ðe Godes willan gefremedon, ðe standað on his swiðran healfe, þus secgende him to: <i>Uenite, benedicti Patris mei, Et cetera</i>: Cumað, ge gebletsodan mines heofonlican Fæder, and habbað þæt rice ðe eow gegearcod wæs fram þam forman anginne þissere worulde.
17	272	10	alteration	gereordodon	feddon	above line	'reordodon' underscored (gefeddon)	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[007100 (412)] Me hingrode soðlice, and ge me gereordodon .
17	272	13	alteration	wæs swilce	eac	above line	btw. words	main	B1.4.11	[007400 (415)] Ic w&aelig;s eac swilce nacod, and ge me <scryddon>.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	273	11	alteration	dydon criste	anum (abbrev.) lytlan þearfan of cristenum (abbrev.) mannum (abbrev.) þæt (abbrev.) ge dydon	right margin	btw. words	contemporary hand 1	B1.4.11	[008100 (430)] Þæt is soðlice swa to understandenne: swa oft swa ge ælmessan dydon anum lytlan &eth;earfan of Cristenum mannum, &thorn;&aelig;t ge dydon Criste , for ðan ðe Crist sylf is Cristenra manna heafod, and eft ða Cristenan syndon Cristes lima.
17	273	17	alteration	awerigedan into	gastas	above line	btw. words	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[008200 (435)] Ðonne cweð se Dema eft to ðam dreorigan heape ðe stent on his wynstran hand, Gewitað heonan fram me, ge awyrigedan, into þam ecan fyre ðe is ðam deofle gegearcod, and eallum his englum.
17	273	20	alteration	me ne	etan ne sealdon	right margin	btw. words	contemporary hand 1	B1.4.11	[008300 (438)] Me hingrode soðlice, and ge me ne gereordodon; eft ic wæs ðurstig, and ge me ne scencton.
17	273	20	alteration	gereordedon eft	me	above line	btw. words	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[008300 (438)] Me hingrode soðlice, and ge me ne gereordodon; eft ic wæs ðurstig, and ge me ne scencton.
17	274	13	alteration	lytlum (abbrev.)	þearfan	right margin	after word	same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[008700 (448)] Ðonne andwyr̃t se Dema þam earmum forscyldegodum: Soð ic eow secge, me sylfum ge his <forwyrndon> swa oft swa ge his forwyrndon anum of þisum lytlum .

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	275	2	?		def (caroline ‘f’ overscored)	right margin		same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[008900 (455)] On ðisum wordum we magon gewislice tocnawan ðæt ða synfullan beoð besencte ærest on helle, mid þam awyrgedum deoflum, ðær ðær hi wunian sceolon, and ða halgan syððan siðiað to heofonum.
17	275	11	alteration	cwæð iohannes	eft	above line	btw. words	main	B1.4.11	[009200 (466)] <Þa> &lt;cw&aelig;&eth;&gt; &lt;eft&gt; &lt;lohannes&gt; <be> <ðam> <arleasum> <mannum>; ælc ðæra manna wæs aworpen into ðam widgillan mere ðæs bradan fyres, ðe on ðære liflican bec æror næs awriten on þam ecan gemynde, swa swa ðæra halgena naman ðe mid þam Hælende wuniað syndon awritene on ðære wuldorfullan bec, þæt is seo forestihtung fram frymðe mid Gode.
17	276	8	alteration	gefredan	polian	above line	finally; ‘fredan’ underscored (gepolian)	prob. same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[009400 (477)] Nu smeagað sume men hu ða ungesæligan deoflu magon ðær gefredan ðæs fyres bryne on him, þonne hi syndon gastas, and nabbað nanne lichaman.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	276	17	alteration	ne gefret	næf	above line	‘ne gefret’ underdotted	prob. same hand as 261.12, etc.	B1.4.11	[009500 (481)] We secgað nu to soþan þælig;t ðæs mannes sawul is belocen on his lichaman ða hwile ðe he lybbende bið, and heo of þam lichaman ne mæg be hyre agenum dihte, ac ðæron forberð, swa betere swa wyrse, blisse and sarnysse, and þonne heo ute bið, ne gefret se lichama nane sarnysse.
17	278	1	alteration	he	o	above line	finally	prob. main	B1.4.11	[009900 (504)] Ne magon þa forðemdan, ne furðon ða deoflu, þa blisse geseon þe bið mid ðam halgum, syððan hi gebrohte beoð on þam bradan fyre, ac hi ðær beclyseð cwylmiað on eccnysse.
17	279	3	alteration	rice 7	his fæder forþan þe hy beoð godes rice	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.4.11	[010100 (519)] Æfter ðysum dome ure Drihten færð to his heofonlican Fæder, mid þam halgum mannum ðe he on middanearde of þære moldan arærde, and betæchð hi his Fæder, swa hit stent on bocum: <i>Cum tradiderit regnum Patri suo</i>: þæt is on urum gereorde, þonne he betæhcð rice his F&aelig;der; for &eth;an &eth;e hi beo&eth; Godes rice, and hi rixiað mid Gode.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
17	279	20	alteration	his _____	pistole cwæð (abbrev.)	on line, on erasure	after word	contemporary hand 1	B1.4.11	[010400 (538)] And eft se apostol Paulus on his pistole cw&aelig;eth;: Nu we menn geseoð swilce þurh sceawere, and on rædelse, ac we eft geseoð fram anyne to anyne on þam ecan life.
18	283	18	alteration	witon 7	7 we eac seðap þæt (abbrev.) þæt (abbrev.) we gesawon	right margin	btw. words	contemporary hand 1	B1.4.13	[001100 (27)] And he eft him to cwæeth;, Soð, soð ic þe secge, þæt we soðlice sprecað þæt þæt we geare witon, and we eac se&eth;a&eth; &thorn;&aelig;t &thorn;&aelig;t we gesawon, and ge ure gecyðnysse nellað underfon nateshwon mid eow.
18	286	10	alteration	nytenysse	n	above line	medially (nytennysse)	main	B1.4.13	[002000 (69)] He com nihtes to Criste, and seo niht getacnode his agene nytennysse, þæt he nyste þa gyt þæt seo oðer acennednys þe Crist embe þa spræc wæs þæt halige fulluht þe he sylf astealde, on þam þe ealle menn beoð fram synnum aðwogene; and Nichodemus þa on his nytennysse cwæeth;, Hu mæg se ealda mann eft beon acenned?

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
18	287	1	alteration	gedlæht	e	above line	medially (geedlæht)	main	B1.4.13	[002200 (78)] Ðas word þe he gecwæð to Criste mid nytennyse, be þære acennednyse þe fulcuð is us eallum, þæt heo eft ne mæg beon geedlæht on life, þæt man oþre siðe of his meder beo acenned, þa habbað getacnunge, swa swa ðes traht us segð, þære gastlican acennednyse on Godes gelaþunge, þæt heo ne mot na beon geedl&aelig;ht on þam menn, þæt he tuwa underfo fulluhtes on life.
18	288	4	alteration	halgast	gan	above line	btw. words (halgan gast)	prob. main	B1.4.13	[002500 (98)] Ðis wæs geswutelod sona on anginne, þa þa God ærest gesceop gesceafta þurh his mihte: þa wæs Godes sylfes Gast, swa swa seo boc us secgð, gefered ofer wæterum, þæt ure fulluht wære ða iu getacnod mid toweardre mihte, and þæs wæteres gecynd wurde gehalgod þurh þone Halgan Gast , þe gehalgað ure fulluht, and þa sawle wiðinnan fram eallum synnum aþwyhð.
18	291	18	alteration	þing	nast	above line	after word	contemporary hand 1	B1.4.13	[004100 (166)] Se Hælend him andwyrde eft, þus him secgende: ðu eart lareow on <Israhel>, and ðu þas &thorn;ing nast?

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
19	296	21	alteration	gemilsa	t	above line	medially (gemiltsa)	main	B1.1.25	[001000 (365.13)] Ðu fæder abraham. gemiltsa min. & amp; send to me lazarum. þæt he dyppe his finger on wætere. & amp; gecele mine tungan. for þan ðe ic eom on þysum lige þearle gecwylmed.
19	297	5	alteration	nderfenge	u	above line	initially	main	B1.1.25	[001100 (365.16)] Him andwyrde abraham: þu min bearn. beo þe gemyndig þæt ðu underfenge welan on þinum life. & amp; lazarus yrmðe.
19	298	12	alteration	elle	h	above line	initially	main	B1.1.25	[002200 (366.32)] Be ðisum is to smeagenne hu se beo gewitnod þe oðerne berypð: þonne se bið to helle fordemed. se ðe his agen nolde for godes lufon syllan.
19	299	15	alteration	rica namcuðra	is	above line	btw. words	prob. main	B1.1.25	[002900 (366.45)] Cuð is eow þæt se rica bi&eth; namcu&thorn;re on his leode. þonne se þearfa: þeahhwæþere ne nemde se hælend þone welegan. ac þone wædlan: for þan ðe him is cuð þæra eadmodra manna naman þurh gecorennysse: ac he ne can þa modigan þurh heora aworpennysse.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
19	299	17	alteration	næmde þone	he	above line	btw. words	main	B1.1.25	[002900 (366.45)] Cuð is eow þæt se rica bið namcuþre on his leode. þonne se þearfa: þeahhwæþere ne nemde se hælend &thorn;one welegan. ac þone wædlan: for þan ðe him is cuð þæra eadmodra manna naman þurh gecorennysse: ac he ne can þa modigan þurh heora aworpennysse.
19	304	10	alteration	hine oncneowe	ne	above line	btw. words	main	B1.1.25	[005300 (368.98)] He oncneow lazarum þone ðe he ær forseah: & amp; he gemunde his gebroðra þa ðe he bæftan forlet: for þan ðe se þearfa nære fullice gewrecen on þam rican. gif he on his wite hine ne oncneowe : & amp; eft nære his wite fulfremed on þam fyre. buton he þa ylcan pinunga his siblingum gewende.
19	305	18	alteration	gyrnde þæt (abbrev.)	forþig	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.1.25	[005700 (369.115)] Se welega nolde on life gehyran þone lareow moysen ne godes witegan: þa wende he eac þæt his gebroðra hi woldon forseon. swa swa he dyde: & amp; gyrnde for &thorn;i &thorn;&aelig;t lazarus hi moste warnian. þæt hi ne becomon to his susle.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
19	308	7	alteration	weað	r	above line	medially (wearð)	main	B1.1.25	[007200 (369.144)] Ða ða se munuc genealæhte þæs mynstres geate þa wand se of his swuran þe wæs hreoflig geðuht. & wear&eth; gesewen on cristes gelicnysse. Ða beseah se munuc up. & beheold hu he to heofonum astah.
19	308	16	alteration	feredes	t	above line	finally	main	B1.1.25	[007500 (370.150)] Broðor min. hwær is se ðe ðu feredest?
19	309	7	alteration	atelic	or	above line	finally	main	B1.1.25	[008200 (370.157)] Hwæt is on menniscum gecynde swa mærlic. swa cristes menniscnys. & hwæt is atelicor geðuht on menniscum gecynde. þonne is ðæs hreoflian lic. mid toðundennesses. & springum. & reocendum stence?
20	312	14	alteration	gelefullum	a	above line	medially (geleafullum)	contemporary hand 1	B1.2.29	[002300 (214.30)] He cwæð ealle min ðing sind gegearcode. for ðan ðe ðurh cristes ðrowunge wurdon ðæra witegena gyddunga gefyllede. and þæt ece lif gegearcod eallum geleaaffullum;
20	312	14	alteration	gelefullum	f	above line	medially (geleaaffullum)	contemporary hand 1	B1.2.29	[002300 (214.30)] He cwæð ealle min ðing sind gegearcode. for ðan ðe ðurh cristes ðrowunge wurdon ðæra witegena gyddunga gefyllede. and þæt ece lif gegearcod eallum geleaaffullum;

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
20	313	8	alteration	oxna	e	above line	medially (oxena)	prob. contemporary hand 1	B1.2.29	[003000 (214.43)] Ic bohte fif getymu oxena . and ic wille faran fandian ðæra;
20	314	2	alteration	wiðmete	ne	above line	finally	contemporary hand 1	B1.2.29	[003700 (215.53)] Þas andgitu sind rihtlice wi&eth;&metene fif getymum oxena. for ðan ðe hi beoð getwyfylde on twam hadum. þæt is on werum. and on wifum;
20	316	16	alteration	utruman pises	men	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.2.29	[005900 (216.89)] God gecyst ða untruman &thorn;ises middaneardes. þæt he ða strangan gescynde;
20	317	8	alteration	wigan	te	above line	medially (witegan)	contemporary hand 1	B1.2.29	[006300 (216.96)] Micel menigu geðeah gode of iudeiscre ðeode. fram ealdum dagum oð cristes tocyme. heahfæderas and witegan . ac ða gyt wæs ure rymet æmtig. we ðe of eallum middanearde to ðære feorme cumað. be ðan cwæð se hlaford to ðan ðeowan;
21	319	12	alteration	LIGE	HA	above line	initially	contemporary hand 1	B1.1.26	[000200 (371.3)] Þæt halige godspel us segð þæt gerefan & amp; synfulle men genealæhton ðam hælende. & amp; woldon his lare gehyran.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
21	320	15	alteration	nigontigum	7 hund nigon	above line	medially (nigon 7 hund nigontigum)	contemporary hand 1	B1.1.26	[000900 (371.13)] Ic secge eow þæt mare bliss bið on heofonum be anum synfullum men gif he his synna mid dædbote behreowsað. ðonne him sy be nigon & hundanigontig rihtwisra ðe ne behofiað nanre dædbote.
21	322	7	alteration	algan	h	above line	initially	contemporary hand 1	B1.1.26	[001800 (372.31)] Ða þa he underfeng ure mennisce gecynd. & ure synna abær: þa wæs þæt dweliende sceap ongear fered on his halgum exlum.
21	327	12	alteration	gefe	i	above line	medially; 'e' underdotted (gife)	prob. main	B1.1.26	[004400 (374.92)] <i>Ðroni</i> sind þrymsetl. þa beoð gefyllede mid swa micelre gife þære ælmihtigre godcundnysse: þæt se eallwealdenda god on him wunað. & god þurh hi his domas toscæt.
21	329	15	alteration	Snd	y	above line	medially (synd)	prob. contemporary hand 1	B1.1.26	[005400 (375.117)] Sind eac sume gecorene menn þe afligað þa awyriedan gastas fram offsettum mannum þurh mihta heora bena: hwærto beoð ðas geendebyrde buton to þam heofonlicum anwealdum: þe gewylðaþ ða feondlican costneras.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
22	340	12	alteration	rehtlice	i	above line	medially; 'e' underdotted (rihtlice)	prob. main	B1.4.14	[001300 (48)] Se hatað his Scyppend, se ðe forsihð his hæse, and nele mid weorcum his word gefyllan, ac swaðeah hine afet se heofonlica Fæder, þæt he on sumne sæl gecyrre to Gode, oððe he beo rihtlice þam reðan deofle on his ænde betæht, gif he ær ne gecyrð.
22	340	17	alteration	geswenð	c	above line	medially (geswencð)	prob. main	B1.4.14	[001400 (54)] He het us beon mildheorte oðrum mannum symble, mid ealre godnysse, swa swa God sylf is; ac se ne bið na mildheort þe <oðre> men geswenc&eth; , and hefige byrðene him on bæc behypð, unforwandodlice, mid wælreownysse æfre, and þa læssan berypð swiðe unrihtlice, and wyle swaþeah habban him sylfum softnysse, and nyle geðencan hu he geswencð þa earman.
22	342	10	alteration	rihtlice	un	above line	initially	main	B1.4.14	[001800 (82)] Swiðe mildheort he is þam þe hihtað on hine, ac swiðest þam welwillendum, and þam rihtgeðancedum, þe nellað unrihtlice oðre geswencan, butan for rihtwisre steore and rihtum gesetnyssum.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
22	344	1	alteration	þe nu	ge	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.4.14	[002700 (109)] Hy forgyfað eft into eowrum bosme swiðe god gemet, þam &thorn;e ge nu dælað, and gecrammod gemet, and swiðe gehrisod, and oferflowende, eow to edleane.
22	344	4	alteration	sceolon us	ageldan	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.4.14	[002800 (113)] He mænde þa þearfan, þe man nu deð god, þæt hy sceolon ageldan us eft þæt gemet; ac God sylf agylt for hyg swiðe glædlice us eall þæt we him nu doð for his naman to gode, swa þæt ure gemet bið swiðe wel getreden, and on ælce healfe oferflewð þonne.
22	344	20	alteration	Nu mæg	ne	above line	btw. words	prob. main	B1.4.14	[003300 (128)] Nu ne m&aelig;g nan lareow, butan he ða lare hæbbe, þa læwedan men gerihtlæcan to Godes rihtwisnysse, ne se leahterfulla man ne mæg leahtras forbeodan, ne ðam dysigan styran, buton he styre ærest his agenum unðeawum fram eallum gedwyldum, and gode bysne sylle symble þam læwedum.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
22	345	10	alteration	sylf	is se lareaw	right margin	after word	main	B1.4.14	[003500 (136)] Crist sylf is se lareaw , and he sealde us bysne, þæt we sceolan mildsian, swa swa he mildsað us; and we ne magon beon butan ehtnysse her, þe ma þe he sylf wæs, ac we sceolan forberan fela for his naman, swa swa he gebysnode us.
22	347	6	alteration	luttrion	h	above line	initially	main	B1.4.14	[004000 (166)] Þæt is, þæt hy tælað mid teonfullum mode and mid modignysse, þe is gylta mæst, þa lytlan gyltas, swylce hy hluttrion þone stut, and nellað þa micclan synna on hym sylfum gebetan, ac wyllað mid hospe huxlice tælan oðra manna misdæda, þonne hy maran sylfe habbað.
22	349	10	alteration	lif getæcan	þa	above line	btw. words	prob. contemporary hand 1	B1.4.14	[004500 (206)] Þis hy sædon to him þæt hy his fandodon, þæt hy mihton wyrcan sume wrohte be him, gif he þurh his liþnysse heora <lage> tobræce, gif he ðam forlegenan wife lif &thorn;a get&aelig;can wolde, oððe he wurde wæreow on heora gewitnysse, gif he oftorfian hete þæt wif þa mid stanum.
23	352	13	alteration	dfan	u	above line	medially (dufan)	main	B1.4.15	[000600 (27)] Hy comon þa sona, and þa scipu buta mid fixum afyldon, þæt hy fornean dufan .

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
23	353	9	alteration	scire swiðe	7	on line	btw. words	?	B1.4.15	[001200 (41)] Se fiscnoð þe we embe sprecað wæs swiðe fæger and myrige on ludea lande, Galileiscre scire, and swi&eth;e mycel mere, manegra mila lang, þreo mile on bræde, mid ferscum wætere.
23	356	20	alteration	þ	a	above line	finally	main	B1.4.15	[002600 (108)] &THORN;a æfter þære lare, he het alætan ut þone halgan Petrum his scip on ðære dypan, and het hy awurpan heora net on fiscnoðe.
23	363	6	alteration	geladene	h	above line	medially (gehladene)	main	B1.4.15	[005400 (226)] Hy tugon þa to lande heora scipa gehladene , and hy ealle þing forleton, and folgodon swa Ciste.
23	363	13	alteration	ahred	ræ	above line	medially (ahræred)	prob. main	B1.4.15	[005500 (228)] Crist geceas fisceras him sylfum to folgerum, ungelærede men, and hy forleton ealle þing, his lare folgiende, and him her on life, and hy syððan wurdon swa swiðe gelærede þæt eall se Cristendom on Cristes gelaðunge wearð þurh hy ahr&aelig;red mid þæs Hælendes fultume; þam is wuldor and wurðmynt a to worolde, AMEN.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	365	3	alteration	anum	g	above line	medially (agnum)	prob. contemporary hand 1	B1.4.16	[000500 (19)] Gif ðu geoffrast Gode ænige lac æt his weofode, and þu þonne geþencst þæt þin broðor hæfð sum þing ongean þe, gesete þine lac ætforan þam weofode, and fær ðe ærest hraðe to þinum agnum breðer, and hine geglada; and þonne þu eft cymst, geoffra þine lac.
24	371	21	alteration	Hr	e	above line	medially	main	B1.4.16	[002800 (152)] Her syndon nu þreo þing, and forþig mare wite: þæt yrre and se hosp, and eac teonræden; and þas þing sceolon, swa swa us sægð seo boc, on ðam toweardan wite beon afeormode, buton se man hy sylfwilles gebete.
24	373	21	alteration	swa man	swa	above line	btw. words	main	B1.4.16	[003500 (184)] Duru he abæd, þæt he fordyttan mihte þa idelan spræca, and undon his muð to wisdomes spræcum, and to wurðianne God, swa swa man belycð and geopenað þa duru.
24	374	4	alteration	þe gremodon	we	above line	btw. words	main	B1.4.16	[003600 (188)] Vton nu gehyran þæs Hælendes læcedom, hu we magon gehælan her on ðisum life ure yfelan word wið ðone &thorn;e we gegremodon.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
24	374	4	alteration	gremodon	ge	above line	initially	main	B1.4.16	[003600 (188)] Vton nu gehyran þæs Hælendes læcedom, hu we magon gehælan her on ðisum life ure yfelan word wið ðone þe we gremodon .
24	375	1	alteration	cristenan butan	man	above line	btw. words	poss. contemporary hand 1	B1.4.16	[003900 (203)] Þonne hæfð ure broðor sum þing ongean us, gif we him deredon oððe gedydon unðanc; þonne sceole we don be ures Drihtnes lare, gegladian urne broðor mid goodum ingehyde, þone Cristenan man, butan ælcere hiwunge, þæt God sylf underfo glædlice ure lac, se ðe nele underfon nan þing ær æt us, ær we habban sibbe on soðfæstum mode.
24	376	4	alteration	opiað	h	above line	initially	prob. contemporary hand 1	B1.4.16	[004300 (227)] He het hine mildheortnys, for ðan þe he milde is, and he on manega wisan þam mannum gehylpð þe mid anrædnysse to him æfre hopia&eth; .
25	377	9	alteration	þa bletsode	he	above line	btw. words	main	B1.2.32	[000800 (230.14)] Hi hæfdon eac ane feawa fixa. &thorn;a he bletsode . and het todælan;
25	380	18	alteration	þa of	ðe	above line	btw. words	main	B1.2.32	[002800 (232.58)] Eac &eth;a &eth;e of iudeiscum folce on crist gelyfdon. comon him nean to. for ðan ðe hi wæron be him gelærede. þurh ða ealdan .æ. and ðæra witegena cwydum;

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
25	381	1	alteration	gefdon	le	above line	medially (gelefdon)	main	B1.2.32	[002900 (232.61)] Þa soðlice ðe gelyfdon on crist of hæðenum folce. ða comon him feorran to. for ðan ðe hi næron ðurh nanre boclicere lare be his geleafan gemanode;
25	382	8	alteration	eorlice	ð	above line	medially (eorðlice)	prob. contemporary hand 1	B1.2.32	[003500 (232.78)] Þis is swa ðeah feawra manna dæd. þæt hi ealle eor&eth;lice ðing sæmninga forlætan magon;
25	383	6	alteration	Eala	l	above line	medially (Ealla)	main	B1.2.32	[004200 (233.90)] Ealle ðas ðing ic heold symle. fram minum geogoðhade;
25	384	11	alteration	bræce	to	above line	initially	main	B1.2.32	[004900 (233.105)] <i> Paruuli petierunt panem. nec erat qui frangeret eis;</i> Þæt is on urum gereorde. ða lytlan cild bædon him hlafes. ac þær næs nan mann. ðe þone hlaf him betwynan tobr&aelig;ce ;
25	386	9	alteration	wæpnunge	ge	left margin	initially	prob. contemporary hand 1	B1.2.32	[006100 (234.129)] Se ðe wile campian ongearn ðam reðan deofle mid fæstum geleafan. and gastlicum wæpnum. he begyt sige ðurh godes fylste. and se ðe feohtan ne dear mid godes gew&aelig;pnumge ongearn ðone ungesewenlican feond. he bið þonne mid ðam deofellicum bendum gewyld. and to tintregum gelædd;

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
26	390	7	alteration	wyrlicum	ð	above line	initially	contemporary hand 1	B1.2.33	[001800 (236.37)] Hi mðrsiað godes halgan mid heora muðe. ac hi wiðcweðað godes halgum mid heora &thorn;wyrlicum dðdum;
26	391	10	alteration	heregendlic	i	above line	medially; second ‘e’ underdotted (herigendlic)	main	B1.2.33	[002400 (236.52)] God bið þðt treow ðe godne wðstm forðbrincð. yfel bið þðt ðe unwðstmbðre stent. wyrse bið þðt ðe yfelne wðstm byrð. and se man bið herigendlic ðe mid godum weorcum hine sylfne bysgað. and oðrum gebysnað;
26	393	17	alteration	anbidað	d	above line	medially (andbidað)	main	B1.2.33	[004400 (237.86)] On ðisum ðrym timan andbida&eth; god mancynnes rihtinge. and gode wðstmas;
26	396	11	alteration	lif	ic bidde þe þæt (abbrev.) þu læte huru þe þin lif deorre þonne (abbrev.) þine scos	left margin	after word	contemporary hand 1	B1.2.33	[006200 (239.120)] Nelt ðu habban yfel wif. ne yfele cild.ne yfele ðeowemen. ne yfel scrud. ne furðon yfele sceos. and wylt swa ðeah habban yfel lif ; [006300 (239.123)] Ic bidde &thorn;e &thorn;&eth;t &eth;u l&eth;te huru &eth;e &eth;in lif deorre. &thorn;onne &eth;ine sceos;
26	397	5	alteration	forlyst unpances	næfre	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.2.33	[006800 (239.131)] Þu miht forleosan unðances. ða ðing ðe ateorian magon. ac gif ðu sylf for gode god byst. þðt ðu ne forlyst n&eth;fre un&eth;ances;

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
27	399	3	alteration	weað	r	above line	medially (wearð)	main	B1.4.17	[000100 (1)] Se Hælend sæde þus to his halgum apostolum, her on þisum life libbende mid mannum, for ðon þe he oft gespræc wið hy on bigspellum: Sum welig man wæs iu, se hæfde tungerefan; þa wear&eth; se gerefa forsæd wið his hlaford, þæt he his god sceolde swiðe him fram aspendan; and se hlaford sona gelangode hine, and befran hine þa,Hwæt gehyre ic be ðe?
27	399	19	alteration	underpeodan	d	above line	medially (underpeoddan)	main	B1.4.17	[000600 (19)] He gelaðode þa sona his under&thorn;eoddan him to, þa þe aht sceoldon his hlaforde on feo, and cwæð to heora anum, Hwæt ahst þu to gyldenne?
27	400	6	alteration	mitan	t	above line	medially (mittan)	main	B1.4.17	[001000 (26)] He cwæð þæt he sceolde him hundteontig mittan hwætes.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
27	402	16	alteration	leahtras	þa	left margin	before word	contemporary hand 1	B1.4.17	[001800 (72)] Þas syndan &thorn;a leahtras þe misliciað Gode: eawbryce and forliger, and ælces cynnes reafiac, morðdæda and manslihtas and ealle manaðas, wiccecræft and wiglung and þa wogan domas, stala and leasunga and þa micclan druncennyssa, untimaæt and oferfyll and þæt man wyrce unlybban, and þæt man nylle freolsian mid nanum wurðmynte þone halgan Sunnandæg, þam Hælende to lofe, þe on ðam Sunnandæge him sylf aras of deaðe -- and he manega wundra geworhte on ðam dæge -- ne his halgena mæssedagas, þe man healdan sceolde, and gan to cyrcan, Godes lof to gehyrenne.
27	406	1	alteration	trewum (abbrev.)	o	above line	medially (treowum)	main	B1.4.17	[003100 (132)] Ele wyxt on treowum , eall swa win deð; ac þa elebeamas beoð maran on wæstme, and þa berian grytran, and hy man gaderað and wringð, and man et þone ele, swa swa we etað buteran, on manegum estmettum, and he is <metta> fyrmost.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
27	406	12	alteration	ƿe__num	nug	‘n’ on line on erasure; ‘ug’ above line	medially (ƿenugnum; means ƿenungum)	contemporary hand 1	B1.4.17	[003200 (137)] Man deð hine to leohte eac on ðam lande on fægerum leohtfatum, for ðan þe he fæt is, and wynsumlice byrnð binnan Godes cyrcan; he is swiðe deorweorðe, and hine man deð to fulluhte, and to Godes &thorn;enungum , þonne he gehalgod bið.
27	408	6	alteration	ƿe forgolden	bið	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.4.17	[003800 (167)] Be ðam cwæð se Hælend on oþrum godspelle, Gelaða to þinum godum þearfan and wannhale, blinde and healte, and þu bist eadig; for ðan þe hy nabbað hwæt hy þe forgeldon; &thorn;e bi&eth; forgolden witodlice on ðara rihtwisra æriste.
27	408	24	alteration	swa us	swa	above line	btw. words	main	B1.4.17	[004300 (183)] Cristes apostolas, swa swa us <cyþað> bec, forleton heora æhta ealle for Criste, and him swa folgodon swa hwider swa he ferde; and hy hæfdon mid him þa heofonlican speda.
27	409	17	alteration	wunuge	n	above line	medially (wununge)	contemporary hand 1	B1.4.17	[004600 (199)] Þus we sceolon geearnian þa upplican wununge mid þyllicum dædum, urum Drihtne to lofe, mid nanum andsætum facne, ne mid ænigum swicdome, þæt we gastlice gefyllon þas godspellican word, be ðam þe ge gehyrdon her on þissere rædinge.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
27	413	2	alteration	hælend syððan	eft	above line	btw. words	contemporary hand 1	B1.4.17	[005800 (258)] Þa sæde se H&aelig;lend eft sy&eth;&eth;an hym þus to: Wyrcað eow freonda of ðam unrihtan welan, þæt hy underfon eow on eowrum forðsiðe to him on ðam ecum eardungstowum eft.
27	413	16	alteration	wunuge	n	above line	medially (wununge)	contemporary hand 1	B1.4.17	[006000 (269)] Se þe ælmyssan dæleð of ðam eorðlicum feo, and of <þam> sceortum welum þissere worulde, Godes þeowum and his þearfum, God sylf him forgylt eft, swa þæt we wununge hæfð on heofonan rice mid þam þe he dælde and gedyde his god.
27	414	17	alteration	gode þæt (abbrev.)	getrywe	left margin	btw. words	prob. main	B1.4.17	[006500 (290)] Se ðe on woruldþingum wurð ungetrywe, ne wurð he on þam gastlicum Gode getrywe, &thorn;&aelig;t he ða heofonlican pund holdlice dæle.
28	419	20	alteration	burwaru	h	above line	medially (burhwaru)	prob. main	B1.1.30	[002700 (412.62)] He geneosode þa buruhware þurh his menniscnysse: ac hi næron his gemyndige. naþor ne þurh lufe ne þurh ege.
28	420	17	alteration	wære mihte	ne	above line	btw. words	prob. contemporary hand 1	B1.1.30	[003200 (412.72)] Gif heo þære yrmþe forewittig w&aelig;re: ne mihte heo mid orsorgum mode. þære gesundfulnysse andwyrdes lifes brucan.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	421	4	alteration	gyt	siendan	right margin	finally	prob. contemporary hand 1	B1.1.30	[003400 (412.76)] Ðæt tempel wæs gode gehalgod to his þenungum & lofsangum. & to gebedum þam geleaffullum: ac ða gytsiendan ealdorbiscopas geþafedon þæt ðær cyping binnon gehæfde wære.
28	422	7	alteration	pe	a	above line	finally; ‘e’ underdotted (pa)	main	B1.1.30	[003900 (413.89)] On þam dagum æfter gesetnysse þære ealdan .æ. man offrode gode hryþeru & scep & culfran. for getacnunge cristes þrowunge: þa tihte seo gitsung &thorn;am sacerdum þæt man ðylic orof þær to ceape hæfde. gif hwa feorran come. & wolde his lac gode offrian þæt he on gehendnysse to bicgenne gearu hæfde.
28	423	2	alteration	betweox	þam (abbrev.)	right margin	after word	contemporary hand 1	B1.1.30	[004200 (413.97)] Se mildheorta drihten þe læt scinan his sunnan ofer þa rihtwisan. & unrihtwisan gelice. & sent renas. & eorþlice wæstmas godum & yfelum: nolde ofteon his lare þam þwyrum iudeiscum. for þan ðe manega wæron gode betwux &thorn;am yfelan þe mid þære lare gebeterode wæron: þeah ðe ða þwyran hire wiðcwædon.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	423	14	alteration	blissað	i	above line	medially (blissiað)	main	B1.1.30	[004400 (413.105)] Nu cwyð se eadiga gregorius. þæt heora toworpennyss hæfð sume gelicnyssse to gehwylcum þwyrlicum mannum: þe blissia&eth; on yfeldædum. & on þam wyrstum þingum fægniað.
28	424	9	alteration	fæsclicum	l	above line	medially (flæsclicum)	prob. main	B1.1.30	[004900 (414.114)] Witodlice seo <þwyre> sawul is on sibbe wuniende on hire dæge. þonne heo on gewitendlicere tide blissað. & mid wurðmyntum bið upahafen. & on hwilwendlicum bricum bið ungefoh. & on fl&aelig;sclicum lustum bið tolysed. & mid nanre fyrhte þæs toweardan wites ne bið geegsod: ac bedigelað hire sylfre þa æfterfyliendan yrmþa: for þan gif heo embe ða smeað. þonne bið seo woruldlice sib mid þære smeagunge gedrefed.
28	425	18	alteration	ymbtrymmige	n	above line	medially (ymbtrymminge)	prob. main	B1.1.30	[005700 (414.133)] Se tima cymð þæt ðine fynd þe ymbstittað mid ymbtrymminge & þe on ælce healfe genyrwiað. & to eorþan ðe astreccað. & þine bearn samod þe on ðe sind.

Ker Item #	Page #	Lin e #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
28	429	1	alteration	lareow culfran	bið	above line	btw. words	main	B1.1.30	[007500 (416.172)] Se lareow bi&eth; culfran cypa þe nele ða gyfe þe him god forgeaf buton his gegearnungum: oþrum mannum buton sceattum nyt don: swa swa crist sylf tæhte.
28	429	15	alteration	gemað	ti	above line	medially (getimað)	main	B1.1.30	[008000 (416.180)] Hit getima&eth; forwel oft þæt ða þwyran becumað to micclum hade on godes gelaðunge. & hi þonne gastlice ofsleað mid heora yfelnysses heora underþeoddan: þa ðe hi sceoldon mid heora benum geliffæstan. hwæt synd þyllice buton sceaþan.
28	430	16	alteration	fremme	ge	above line	initially	prob. same hand as 261.12, etc.	B1.1.30	[008600 (416.192)] Ne bið na fulfremedlic þam gelyfedum þæt he yfeles geswice: buton he god gefremme .
28	431	2	alteration	crisaurus	i	above line	medially (crisaurius)	main	B1.1.30	[008900 (416.196)] Sum æþelboren man wæs on þære scire ualeria: se wæs gehaten crisaurius se wæs swa micclum mid leahtrum afylled: swa micclum swa he wæs mid eorðlicum welum gewelgod.